

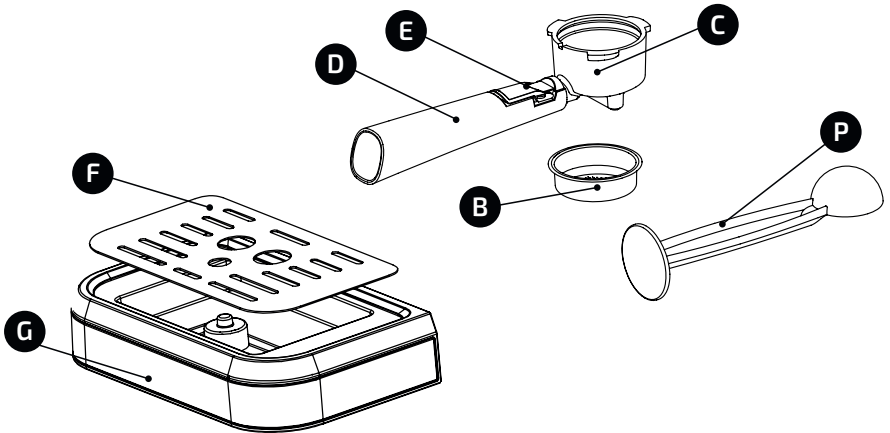
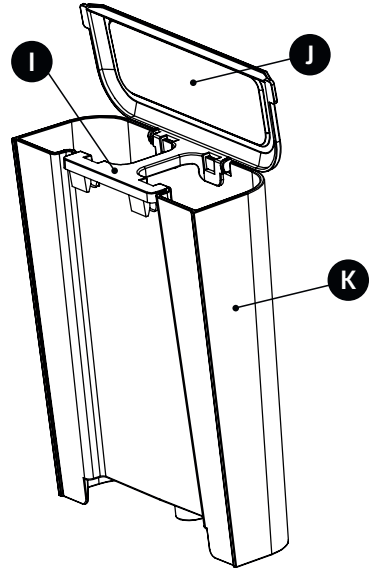
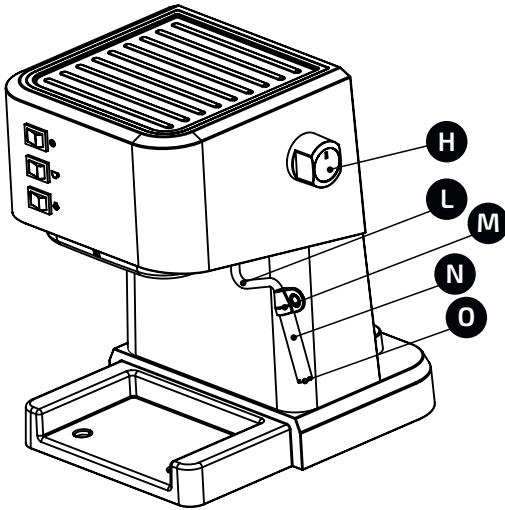
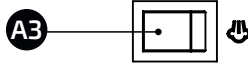
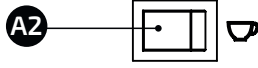
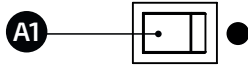
ufesa

CE Varese

Cafetera espresso



- ES manual de instrucciones
- PT manual de instruções
- EN instructions manual
- FR mode d'emploi
- IT manuale di istruzioni
- DE bedienungsanleitung
- BG Ръководство за инструкции
- AR تعليمات الاستخدام



AGRADECEMOS QUE HAYA DEPOSITADO SU CONFIANZA EN UFESA Y DESEAMOS QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO LE SATISFAGA PLENAMENTE.

ATENCIÓN

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. GUÁRDENLAS EN UN LUGAR SEGURO POR SI NECESITA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

DESCRIPCIÓN

- A1: Botón de encendido
- A2: Botón de café expreso
- A3: Botón de vapor
- B: Filtro de café (1 taza y 2 tazas)
- C: Portafiltro
- D: Mango portafiltro
- E: Clip de soporte del portafiltro
- F: Estante para tazas extraíble
- G: Bandeja de goteo
- H: Mando de control de vapor/agua caliente
- I: Asa del depósito de agua
- J: Tapa del depósito de agua
- K: Depósito de agua
- L: Tubo de vapor
- M: Mango del tubo de vapor
- N: Funda del tubo de vapor
- O: Boquilla de vapor
- P: Cuchara dosificadora y prensador

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Si el cable de alimentación está dañado, este deberá ser reemplazado por el fabricante, un agente de servicio o personal cualificado equivalente, a fin de evitar cualquier riesgo. Los niños a partir de 8 años pueden utilizar este aparato si se encuentran bajo supervisión o se les ha proporcionado instrucciones acerca del uso del aparato de forma segura, así como haber comprendido los peligros que conlleva su uso. Los niños no podrán realizar la limpieza

y el mantenimiento de usuario, a menos que sean mayores de 8 años y se encuentren bajo la supervisión de una persona adulta. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, pueden utilizar los aparatos si se encuentran bajo supervisión o se les ha proporcionado instrucciones acerca del uso del aparato de forma segura, así como haber comprendido los peligros que conlleva su uso. Los niños no deben jugar con el aparato.

Este electrodoméstico está destinado para uso doméstico. No está previsto que se utilice en aplicaciones como:

- Zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
- Casas de campo.
- Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
- Entornos de tipo bed and breakfast (alojamiento y desayuno).

Proceda conforme a la sección de mantenimiento y limpieza del presente manual para la limpieza.

Nunca sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido. El aparato solo se debe utilizar con el soporte suministrado. Durante la elaboración y después de su uso, algunas piezas de la máquina estarán calientes debido al calor residual.

Advertencia: ¡posibles lesiones por mal uso!

Este aparato está destinado a utilizarse a una altitud máxima de 2000 metros sobre el nivel del mar.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Cualquier uso incorrecto o manipulación indebida del producto anulará la garantía. Antes de enchufar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica es el mismo que el que aparece indicado en la etiqueta del mismo. El cable de alimentación no se debe enrollar ni envolver alrededor del aparato durante su uso. No utilice, conecte ni desconecte el aparato de la red de suministro eléctrico con las manos o los pies mojados. No tire del cable de alimentación para desenchufar el aparato ni lo utilice como asa. Nunca utilice su cafetera sin agua. Desenchufe inmediatamente el aparato de la red eléctrica en caso de que se produzca cualquier avería o daño y póngase en contacto con un servicio de asistencia técnica oficial. Para evitar cualquier peligro, no abra el aparato.

B&B TRENDS SL. no se hace responsable de ningún daño que se pueda ocasionar a personas, animales u objetos, como resultado del incumplimiento de estas advertencias.

INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DE USAR EL APARATO

Asegúrese de que todos los embalajes del producto han sido retirados.

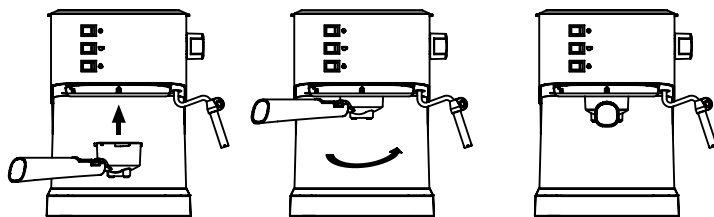
- Antes de preparar café por primera vez, recomendamos usar la cafetera 3 veces solamente con agua para limpiar el sistema.

PREPARE SU CAFETERA

1. Abra la tapa del depósito de agua (J) y llene el depósito con agua sin sobrepasar la línea «MAX».

Instale el depósito de agua verticalmente y alinee las hebillas con el orificio de la parte posterior de la máquina. Luego, presiónelo hacia abajo para que quede paralelo a la parte superior de la máquina.

2. Coloque el filtro de café (B) (1 taza o 2 tazas) en el portafiltro (C) (sin café en la malla de acero) y asegúrese de que el tubo del embudo se alinea con la ranura del aparato. Luego introduzca el embudo en el aparato desde la posición «UNLOCK» (Desbloquear) y fíjela firmemente a la cafetera girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que esté en la posición «LOCK» (Bloquear).



3. Coloque una taza o jarra en el estante para tazas extraíble (F) y asegúrese de que el mando de control de vapor (H) esté en posición «OFF» (Apagado).

4. Conecte el aparato de la red eléctrica y presione el botón de encendido (A1). La luz se encenderá y la cafetera empezará a calentarse.

Cuando termine el calentamiento, se encenderá el botón de café (A2) para indicar que el aparato está a punto para hacer café.

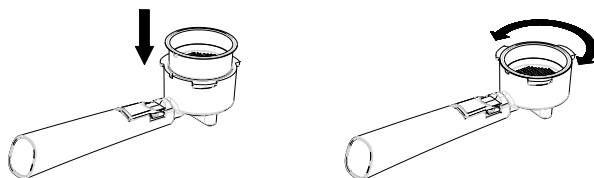
5. Presione el botón de café (A2) y el aparato bombeará agua que pasará a través del sistema. Luego viértala en la taza y limpie a fondo. Deseche el agua y repita el proceso 3 veces o más.

Coloque el tubo de vapor en una taza o jarra y, después de presionar el botón de café (A2), gire lentamente el mando de control de vapor hasta que salga agua. Mantenga abierto el mando de control de vapor (H) al menos 30 segundos y luego cierre el mando de control de vapor. Luego presione de nuevo el botón de café (A2) para detenerlo. Tenga cuidado al realizar este proceso ya que el agua caliente entrará en el recipiente y puede emitir vapor. Ahora, el aparato estará listo para preparar café.

Nota: Puede haber ruido al bombear agua por primera vez o después de mucho tiempo sin usar, es normal que el aparato esté soltando el aire del interior. Pasados unos 20 segundos, el ruido desaparecerá.

PREPARACIÓN DE CAFÉ EXPRESO

1. Retire el embudo girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Coloque el filtro de café (B) en el embudo metálico y asegúrese de que el tubo del embudo se alinea con la ranura del aparato.



2. Añada café molido en el filtro de café (1 taza o 2 tazas) con la cuchara dosificadora. Con una cuchara dosificadora llena de café molido puede preparar aproximadamente una taza de café expreso de primera calidad. A continuación, apriete el café molido en polvo firmemente con el prensador.



3. Inserte el portafiltro en el aparato tal como se explica en la sección «Prepare su cafetera».

4. Coloque una taza para expreso en el estante para tazas extraíble.

5. Una vez que haya terminado el calentamiento (se encenderán los botones de encendido y de café), presione el botón de café (A2) y el café empezará a elaborarse. Cuando se alcance la cantidad de café que desee, presione de nuevo el botón de café (A2) para detenerlo.

Nota: Para preparar 2 tazas al mismo tiempo, use el filtro de café para 2 tazas y coloque 2 tazas en el estante para tazas extraíble.

6. Después de terminar de preparar el café, retire el embudo metálico girándolo en el sentido de las agujas del reloj, y luego vierta los restos de café con la malla de acero presionada por el clip del soporte del embudo.

7. Deje que se enfríen completamente y luego enjuáguelos con agua corriente.

PREPARACIÓN DE AGUA CALIENTE

Cuando finalice el calentamiento, pulse el botón de café y la bomba de agua empezará a bombear agua. Gire el mando de control de vapor a «Hot water» (Agua caliente) para que salga agua caliente por el tubo de vapor.

Para que no salga más agua caliente, vuelva a pulsar el botón de café, y gire el mando de control de vapor a la posición «OFF» (Apagado). El agua caliente se utiliza para calentar la taza, hacer té o enfriar el aparato.

PREPARACIÓN DE CAPUCHINO/LECHE ESPUMADA

Obtendrá una taza de capuchino si llena una taza de expreso con leche espumada.

1. En primer lugar, prepare un expreso con una taza suficientemente grande según la sección «PREPARACIÓN DE CAFÉ EXPRESO». Asegúrese de que el mando de control de vapor esté en la posición «OFF» (Apagado).

2. Presione el botón de vapor (A3) y espere a que se encienda.

3. Llene una jarra con unos 100 - 150 ml de leche por cada capuchino que se prepare. Se recomienda utilizar leche entera a temperatura de refrigerador.

Nota: para escoger el tamaño de la jarra, se recomienda que el diámetro de la jarra no sea inferior a 70 ± 5 mm. Tenga en cuenta que la leche aumenta su volumen al doble, por tanto, asegúrese de que la altura de la jarra sea adecuada.

4. Una vez que el botón de vapor esté encendido, gire el mando de control de vapor lentamente en sentido contrario a las agujas del reloj, el vapor saldrá del espumador.

Nota: Para obtener un mejor rendimiento de la espuma de leche, se recomienda mantener el mando de control de vapor en posición abierta durante 10 a 15 segundos para soltar el agua del tubo de vapor, ya que el vapor inicial contiene demasiada agua.

5. Introduzca el tubo de vapor en la leche aproximadamente 1-2 cm, gire el mando de control de vapor lentamente en sentido contrario a las agujas del reloj, el vapor empezará a salir por el tubo de vapor. Espume la leche moviendo el recipiente de arriba a abajo.

Nota: Nunca toque la salida de vapor mientras esté saliendo vapor y tenga cuidado de no quemarse.

Nunca gire rápidamente el mando de control de vapor, ya que el vapor se acumulará rápidamente en poco tiempo.

6. Cuando haya logrado el propósito deseado, puede girar el mando de control de vapor a la posición «OFF» (Apagado) y volver a pulsar el botón de vapor para salir de la función de vapor.

Nota: Siga los pasos siguientes para evitar que la salida de vapor (boquilla de vapor o boquilla de espumado) quede bloqueada después de espumar la leche cada vez: coloque una jarra vacía debajo del tubo de vapor, encienda el mando de control de vapor y pulse el botón de café, la bomba bombeará agua. Después de que el agua haya fluido durante 30 segundos, vuelva a pulsar el botón de café para detener la bomba. Limpie la salida de vapor (boquilla de vapor o boquilla de espumado) y la funda del tubo de vapor con una esponja húmeda inmediatamente, ¡pero tenga cuidado de no lastimarse!

7. Vierta la leche espumada en el café expreso ya preparado. El capuchino estará listo para tomar. Endúlcelo si lo desea, espolvoree un poco de cacao en polvo sobre la espuma.
8. Pulse el botón de encendido y desconecte el enchufe de la fuente de alimentación. Todos los indicadores se apagarán.

Advertencia: Después de usar el vapor, la temperatura del aparato es demasiado alta y es necesario apagarlo y enfriarlo durante al menos 10 minutos antes de volver a preparar café, o puede activar la función «Hot water» (Agua caliente) para enfriar el aparato. Si el aparato elabora café directamente sin haberlo enfriado, el café se quemará y se desbordará en el embudo.

No deje la cafetera desatendida mientras prepara café, ya que a veces es necesario operarla manualmente.

Apague inmediatamente la fuente de alimentación si el depósito de agua está vacío mientras prepara café. Añada agua y luego suelte el aire en modo vapor antes de iniciar el modo expreso.

No deje que el aparato funcione si el depósito de agua está vacío, de lo contrario la bomba provocará un ruido anómalo y se romperá.

Nota: Siga la siguiente operación si la salida de vapor (boquilla de vapor o boquilla de espuma) está bloqueada:

Primero, gire el mando de control de vapor a la posición OFF y deje enfriar el aparato por una media hora. Después, meta una aguja de aproximadamente 1 mm de diámetro por la salida de vapor (la boquilla de vapor o la boquilla de espuma) varias veces. Finalmente, presione el botón de vapor y abra el mando de control de vapor para comprobar que el aparato puede producir vapor de manera normal cuando el indicador del botón de vapor se encienda permanentemente. Si el aparato no puede producir vapor después de realizar esta operación, póngase en contacto con el departamento de servicio.

DESCALCIFICACIÓN

1. Desconecte el aparato de la red eléctrica, corte la fuente de alimentación.
2. Asegúrese de que el aparato se ha enfriado completamente.
3. Retire el depósito de agua y la bandeja de goteo del aparato.
4. Llene el depósito de agua con una mezcla de agua y una solución descalcificadora hasta el nivel máximo («MAX») (para saber la proporción de agua y descalcificador, consulte las instrucciones del descalcificador). Utilice un «descalcificador doméstico», en vez de un descalcificador industrial.
5. Vuelva a colocar el depósito de agua y la bandeja de goteo en el aparato.
6. Coloque un recipiente vacío debajo del cabezal de elaboración para recoger el agua hervida caliente descalcificada.
7. Conecte el aparato a la red eléctrica.
8. Proceda según se describe en la sección «Cómo hacer café expreso» pero sin rellenar con café molido. Presione el botón de café y el aparato bombeará agua que pasará a través del sistema.
9. Coloque el tubo de vapor en una taza o jarra y gire lentamente el mando de control de vapor hasta que salga agua.
10. Siga dispensando agua hasta llenar la taza o jarra, vacíela cuando esté llena.
11. Repita el proceso hasta que el tanque esté vacío.
12. Inmediatamente, llene el depósito de agua con agua limpia y repita el proceso para lavar el sistema.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

No olvide retirar el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato. Limpie el exterior con un paño seco y suave cuando la cafetera esté húmeda; no utilice nunca estropajos metálicos. Los elementos extraíbles se deben lavar con agua caliente con jabón. Aclárelos antes de montarlos. Separe el embudo metálico girándolo hacia la izquierda, elimine los residuos de café de su interior y límpielo con un limpiador o, por lo menos, enjuáguelo con agua. No utilice el lavavajillas para limpiar ninguna pieza del aparato. Coloque la cafetera en un lugar seco y no muy caliente.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos, conocida como RAEE (Residuos de equipos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y el reciclaje de aparatos electrónicos y eléctricos. No tire este producto a la basura. Llévelo al centro de tratamiento de residuos eléctricos y electrónicos más cercano.

OBRIGADO POR TER ESCOLHIDO A UFESA SPERAMOS QUE O PRODUTO CORRESPONDA ÀS SUAS EXPETATIVAS E SEJA DA SUA SATISFAÇÃO.

AVISO

LER AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO PARA REFERÊNCIA FUTURA.

DESCRIÇÃO

A1: Botão de ligar/desligar

A2: Botão Espresso

A3: Botão de vapor

B: Filtro de café (1 copo doseador e 2 copos doseadores)

C: Porta-filtros

D: Pega do porta-filtros

E: Presilha do suporte do porta-filtros

F: Bandeja de suporte da chávena amovível

G: Bandeja de gotas

H: Manípulo de controlo do vapor/água quente

I: Pega do depósito de água

J: Tampa do depósito de água

K: Depósito de água

L: Tubo de vapor

M: Pega do tubo de vapor

N: Borracha do tubo de vapor

O: Bocal de vapor

P: Colher de medição e calcadeira

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, representante ou outras pessoas qualificadas de forma a evitar qualquer risco. Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade desde que devidamente supervisionadas ou desde que recebam as devidas instruções relativamente à utilização do eletrodoméstico de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico. A

limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças a não ser que tenham uma idade superior a 8 anos e estejam supervisionadas. Mantenha o eletrodoméstico e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos. Os eletrodomésticos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que devidamente supervisionadas ou desde que recebam as devidas instruções relativamente à utilização do eletrodoméstico de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

Este eletrodoméstico destina-se a uma utilização doméstica. Não deve ser utilizado nos seguintes contextos:

- Áreas de copas em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
- Quintas.
- Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Ambientes do tipo pensão.

Proceder de acordo com a secção de manutenção e limpeza deste manual para limpar.

Nunca mergulhar o eletrodoméstico em água ou em qualquer outro líquido. Durante o aquecimento e após a utilização, devido ao calor residual, algumas partes do aparelho permanecem quentes.

Aviso: potenciais ferimentos devido a uma utilização incorreta!

Este dispositivo foi projetado para uso em uma altitude máxima de até 2.000 m acima do nível do mar.

AVISOS IMPORTANTES

Qualquer utilização incorreta ou manuseamento indevido do produto anulará a garantia. Antes de ligar o produto, verificar se a tensão elétrica é idêntica à indicada na etiqueta do produto. O cabo de alimentação não pode ficar emaranhado ou enrolado em redor do produto durante a utilização. Não utilizar o dispositivo, nem ligar ou desligar da fonte de alimentação com as mãos e/ou os pés molhados. Não puxe o cabo de alimentação para o desligar nem o utilize como pega. Nunca utilize a máquina de café sem que conter água no seu interior. Desligar imediatamente o produto da tomada elétrica em caso de falha ou danos e contactar um serviço de suporte técnico oficial. De forma a evitar correr riscos, não abrir o dispositivo. Apenas pessoal técnico qualificado do serviço de suporte técnico oficial da marca poderá levar a cabo reparações ou procedimentos no dispositivo.

A **B&B TRENDS SL**. renuncia a qualquer responsabilidade por danos que possam ocorrer em pessoas, animais ou objetos, devido a incumprimento destes avisos.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DA UTILIZAÇÃO

Certifique-se de que todas as embalagens do produto foram removidas.

Antes de fazer café pela primeira vez, recomendamos que utilize a máquina de café 3 vezes apenas com água, para limpar o sistema.

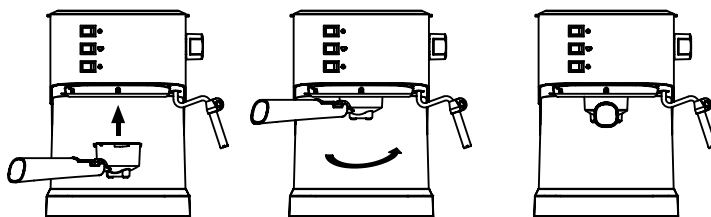
PREPARAR A SUA MÁQUINA DE CAFÉ

1. Abra a tampa do depósito de água (J) e encha o depósito com água, não ultrapassando a linha MÁX.

Coloque o depósito de água na vertical e alinhe os furos com a parte de trás da máquina e, em seguida, pressione-o para baixo para que fique paralelo à parte de cima da máquina.

2. Coloque o filtro de café (B) (1 copo doseador ou 2 copos doseadores) no porta-filtros (C) (sem café no filtro) e certifique-se de que o tubo no funil fica alinhado com a ranhura no aparelho.

Na posição "DESBLOQUEADO", insira o funil no aparelho e encaixe-o bem na máquina de café, rodando no sentido contrário ao ponteiros do relógio até ficar na posição "BLOQUEADO".



3. Coloque uma caneca ou copo na bandeja de suporte da chávina amovível (F) e certifique-se de que o manípulo de controlo do vapor (H) está na posição OFF (Desligado).

4. Ligue o aparelho à eletricidade e prima o botão de ligar/desligar (A1). A luz acende-se e a máquina começa a pré-aquecer.

Quando o pré-aquecimento termina, o botão de café (A2) ficará aceso, indicando que a máquina está pronta para tirar café.

5. Ao premir o botão de café (A2), o aparelho vai bombear água que passará pelo sistema. Em seguida, deixe verter para a caneca e limpe cuidadosamente. Elimine a água e repita o processo outras 3 vezes ou mais.

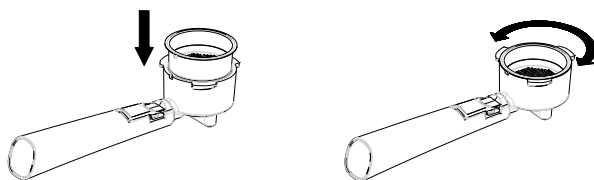
Coloque o tubo de vapor numa caneca ou copo e, depois de premir o botão de café (A2), rode lentamente o manípulo de controlo do vapor até que corra a água. Mantenha o manípulo de controlo do vapor (H) aberto durante, pelo menos, 30 segundos e feche o manípulo de controlo do vapor. De seguida, prima novamente o botão de café (A2) para parar. Tenha cuidado ao realizar este processo, pois a água quente irá pulsar para o receptáculo e poderá criar vapor.

O aparelho está pronto a tirar café.

Nota: O bombeamento da água poderá fazer ruído caso seja a primeira vez, ou caso não tenha sido utilizada há muito tempo. É normal que o aparelho liberte o ar do interior. Após aproximadamente 20 segundos, o ruído para.

PREPARAR CAFÉ EXPRESSO

1. Remova o manípulo no sentido dos ponteiros do relógio. Coloque o filtro de café (B) no funil metálico e certifique-se de que o tubo no funil fica alinhado com a ranhura no aparelho.



2. Acrescente café moído ao filtro de café (1 copo doseador ou 2 copos doseadores) com a colher de medição. Uma colher de café moído consegue fazer uma chávena de café expresso de alta qualidade. Depois, pressione firmemente o café moído com a calcadeira.



3. Insira o porta-filtros no aparelho, conforme explicado na secção "Preparar a sua máquina de café".

4. Coloque uma chávena expresso na bandeja para chávenas amovível.

5. Depois do pré-aquecimento terminar (o botão de ligar/desligar e de café irá acender-se), prima o botão de café e a confeção será iniciada. Assim que atingir a quantidade de café pretendida, prima novamente o botão de café para parar.

Nota: Para preparar 2 cafés ao mesmo tempo, utilize o filtro de café para 2 chávenas e coloque 2 chávenas na bandeja de suporte da chávena amovível.

6. Após terminar a preparação do café, retire o funil metálico, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio e elimine os resíduos de café com o filtro pressionado pela presilha do funil.

7. Deixe que arrefeçam completamente e, em seguida, lave com água corrente.

FAZER ÁGUA QUENTE

Quando o pré-aquecimento terminar, prima o botão de café e a bomba de água começa a bombear água. Rode o manípulo de controlo do vapor para "Hot water" (água quente) e, em seguida, sairá água quente do tubo de vapor.

Para parar a água quente, prima novamente o botão de café, e coloque o manípulo de controlo do vapor na posição OFF (Desligado). A água quente é utilizada para aquecer a chávena, fazer chá ou arrefecer o aparelho.

FAZER CAPUCCINO/ESPUMA DE LEITE

Se adicionar espuma de leite a um café expresso, irá obter uma chávena de cappuccino.

1. Primeiro, faça um café expresso com uma chávena grande o suficiente de acordo com a secção "PREPARAR CAFÉ EXPRESSO", certifique-se de que o manípulo de controlo do vapor está na posição OFF (Desligado).

2. Prima o botão de vapor (A3) e aguarde até este acender.

3. Encha um recipiente com cerca de 100 ml ~ 150 ml de leite por cada chávena de cappuccino que pretender preparar. É recomendável utilizar leite gordo refrigerado.

Nota: Ao escolher o tamanho do recipiente, é recomendável que o diâmetro não seja inferior a 70+/-5 mm. Tenha também em atenção que o leite irá duplicar o seu volume, por isso certifique-se de que a altura do recipiente é suficiente.

4. Assim que o botão de vapor acender, rode lentamente o manípulo de controlo do vapor no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Irá sair vapor do dispositivo de espuma.

Nota: De maneira a obter um melhor desempenho de espuma de leite, recomenda-se que mantenha o manípulo de controlo do vapor na posição aberta por aproximadamente 10 segundos ~ 15 segundos, para libertar a água do tubo de vapor, visto que o primeiro vapor contém demasiada água.

5. Insira o tubo de vapor no leite a cerca de 1 cm ~ 2 cm, rode o botão de controlo do vapor lentamente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. O vapor sairá do tubo de vapor, a espuma de leite sairá do recipiente de cima para baixo.

Nota: Nunca toque na saída de vapor durante o jato de vapor e tenha cuidado para não se queimar.

Nunca rode o manípulo de vapor rapidamente, já que isto poderá causar a acumulação de vapor e poderá aumentar o risco de explosão.

6. Quando o objetivo necessário for alcançado, pode rodar o manípulo de controlo do vapor para a posição OFF (Desligado) e prima novamente o botão de vapor para a função de vapor.

Nota: Siga a operação como mencionado abaixo para evitar que a saída de vapor (bocal de vapor ou bocal de espuma) fique bloqueada após a formação de espuma do leite: coloque um copo vazio debaixo do tubo de vapor, depois, rode o manípulo de controlo do vapor e prima o botão de café, a bomba irá bombear água. Assim que a água correr durante 30 segundos, prima novamente o botão de café para parar a bomba. Limpe imediatamente a saída de vapor (bocal de vapor ou bocal de espuma) e a borracha do tubo de vapor com uma esponja molhada, mas não se magoe!

7. Deite a espuma de leite no café expresso preparado, agora o seu cappuccino está pronto. Adoce a gosto e, se pretender, polvilhe com cacau em pó.

8. Prima o botão de ligar/desligar e retire a fonte de alimentação da tomada. Todos os indicadores desaparecerão.

Aviso: Após a vaporização, a temperatura do aparelho estará demasiado quente e o aparelho terá de ser desligado para arrefecer, pelo menos, por 10 minutos antes de voltar a preparar café, ou, pode ativar a função "Hot water" (água quente) para arrefecer o aparelho. Caso o aparelho não seja arrefecido, o café sairá queimado e haverá um derrame no funil se o aparelho preparar café diretamente.

Não deixe a máquina de café a funcionar sem vigilância durante a confeção do café, dado que, por vezes, é necessária uma intervenção manual!

Desligue imediatamente a fonte de alimentação se o depósito de água estiver vazio durante a confeção do café. Acrescente água e depois liberte ar através do modo de vapor antes de começar o modo expresso!

Não deixe o aparelho a funcionar se o depósito de água estiver vazio ou a bomba irá fazer um ruído anormal e partir.

Nota: Siga as indicações abaixo se a saída de vapor (bocal de vapor ou bocal de espuma) estiver bloqueada:

Comece por rodar o manípulo de controlo de vapor para a posição OFF (Desligado) e deixe o aparelho arrefecer durante cerca de meia hora. De seguida, perfure a saída de vapor (bocal de vapor ou bocal de espuma) diversas vezes com uma agulha com cerca de 1 mm de diâmetro e, por fim, prima o botão de vapor e rode o manípulo de controlo do vapor para verificar se o aparelho consegue produzir vapor normalmente quando as luzes indicadoras do botão de vapor ficam fixas. Contacte o departamento de assistência se o aparelho não produzir vapor depois do procedimento acima.

DESCALCIFICAÇÃO

1. Desligue o aparelho da eletricidade, remova da tomada.
2. Certifique-se de que o aparelho arrefeceu completamente.
3. Remova o depósito de água e o tabuleiro de gotas do aparelho.
4. Encha o depósito de água com água e solução descalcificante dissolvida até ao nível MÁX. (a proporção da água e descalcificante, consulte as instruções do descalcificante). Utilize um "descalcificante doméstico" em vez de um descalcificante industrial.
5. Coloque novamente o depósito de água e o tabuleiro de gotas do aparelho.
6. Coloque um recipiente vazio debaixo do bloco de preparação para recolher a água quente descalcificada.
7. Ligue o aparelho à fonte de alimentação.
8. Siga as indicações da secção "Preparar café expresso", mas sem colocar café em pó. Ao premir o botão de café, o aparelho vai bombear água que passará pelo sistema.
9. Coloque o tubo de vapor numa caneca ou copo e rode lentamente o manípulo de controlo do vapor até que corra a água.
10. Continue a deixar a água sair para encher a caneca ou o copo, depois, esvazie quando estiver cheio.
11. Repita o processo até o depósito de água ficar vazio.
12. Volte a encher imediatamente o depósito de água com água limpa e repita o processo para escoar o sistema.

MANUTENÇÃO E LIMPIEZA

Não se esqueça de desligar a ficha elétrica da tomada antes de limpar o aparelho.

Limpe a parte externa com um pano suave e seco, nunca use material para polir metal.

Às partes amovíveis da máquina devem ser lavadas em água quente com detergente.

Enxague-os antes de os voltar a colocar.

Separe o filtro metálico girando-o para a esquerda, descarte os resíduos de café que contiver no interior. Depois, pode lavá-lo com um produto de limpeza, mas, pelo menos, deve passá-lo por água corrente.

Nunca use o lava-loiça para limpar qualquer parte da máquina.

Coloque a máquina de café num lugar seco e não muito quente.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO



Este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE quanto a dispositivos elétricos e eletrónicos, conhecida como REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos), que disponibiliza o enquadramento legal dentro da União Europeia para a eliminação e reutilização de resíduos eletrónicos e elétricos. Não deitar este produto no caixote do lixo. Dirigir-se antes ao centro de recolha de resíduos elétricos e eletrónicos da área de residência.

ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANKS YOUR FOR CHOOSING UFESA, WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION

- A1: Power button
- A2: Espresso button
- A3: Steam button
- B: Coffee filter (1 cup and 2 cups)
- C: Portafilter
- D: Portafilter handle
- E: Portafilter holder clip
- F: Removable cup shelf
- G: Drip tray
- H: Steam/hot water control knob
- I: Water tank handle
- J: Water tank cover
- K: Water tank
- L: Steam wand
- M: Steam wand handle
- N: Steam wand sleeve
- O: Steam nozzle
- P: Measuring spoon and tamper

SAFETY INSTRUCTIONS

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children

aged less than 8 years. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

This appliance is intended to be used in household. It is not intended to be used in applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
- Farm houses.
- By clients in hotels, motels and other residential type environments.
- Bed and breakfast type environments.

Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning. Never immerse the appliance in water or any other liquid.

During brewing and after use due to residual heat some parts of the machine are hot.

Warning: potential injury from misuse!

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

IMPORTANT WARNINGS

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label. The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use. Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet. Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle. Never use your coffee machine without water in it. Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

B&B TRENDS SL. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

INSTRUCTIONS FOR USE

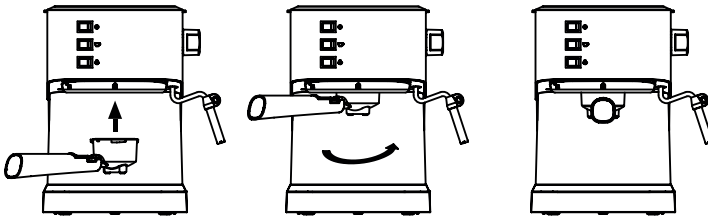
BEFORE USE

Make sure that all the product's packaging has been removed.

Before making coffee for the first time, we recommend using the coffee maker 3 times with water only to clean the system.

INSTRUCTIONS

1. Open water tank cover (J) and fill water into water tank not exceeding the MAX line. Set up the water tank vertically and align the buckles to the hole on the back of the machine, then, press it down to be parallel to the top of the machine.
2. Set coffee filter (B) (1 cup or 2 cups) into the portafilter (C) (without coffee in steel mesh) and make sure the tube on funnel aligns with groove in the appliance. Then insert the funnel into the appliance from the "UNLOCK" position and fix them into the coffee maker firmly by turn it anticlockwise until it is at the "LOCK" position.



3. Place a mug or jug on removable cup shelf (F) and make sure the steam control knob (H) is at the OFF position.
4. Connect the appliance from the mains supply and press power button (A1). The light will turn on and the machine begins preheating. When preheating is finished the button of coffee (A2) will turn on indicating the machine is ready to brew coffee.
5. Press the coffee button (A2), the appliance will pump water which will pass through the system. Then pour out in the mug and clean them thoroughly. Dispose of the water and repeat the process a further 3 times or more.

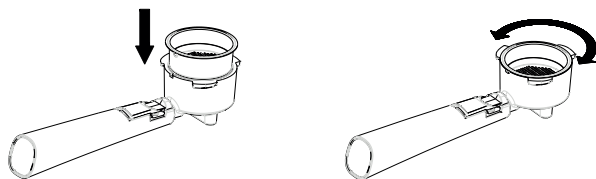
Place the steam wand into a mug or jug and after pressing coffee button (A2), slowly turn the steam control knob until water dispenses. Keep the steam control knob (H) open for at least 30 seconds and close the steam control knob. Then press coffee button (A2) again to stop. Take care performing this process as the hot water will pulse into the receptacle, and it may emit steam.

Now the appliance is ready for making coffee.

Note: There may be noise when pumping water for the first time or after a long time not used, it's normal that appliance is releasing the air inside. After about 20s, the noise will disappear.

MAKE ESPRESSO COFFEE

1. Remove funnel by turning it clockwise. Set coffee filter (B) into metal funnel and make sure the tube on the funnel aligns with groove in the appliance.



2. Add ground coffee into coffee filter (1 cup or 2 cups) with the measuring spoon. A spoon of ground coffee powder can make about a cup of top-grade espresso coffee, then press ground coffee powder tightly with the tamper.



3. Insert the portafilter into the appliance as explained in the section “prepare your coffee maker”.

4. Place an espresso cup on removable cup shelf.

5. After preheating is finished (power and coffee button will light), press coffee button, the product will start brewing. When your desired capacity of coffee is obtained, press the coffee button again to stop.

Note: To prepare 2 coffees at the same time use the 2 cups coffee filter and place 2 cups in the removable cup shelf.

6. After finish making coffee, take metal funnel out by turning it clockwise, then pour coffee residue out with steel mesh pressed by funnel holder clip.

7. Let them cool down completely, then rinse under running water.

MAKE HOT WATER

When the preheating is finished, then press coffee button and the water pump starts to pump water. Turn the steam control knob to “Hot water”, then hot water will flow out from the steam wand.

To stop making hot water, press the coffee button again, and turn the steam control knob to OFF position. Hot water is used for warming cup, making tea or cooling down the appliance.

MAKE CAPPUCCINO/FROTHED MILK

You get a cup of cappuccino when you top up a cup of espresso with frothed milk.

1. Prepare espresso first with a cup big enough according to the part “MAKE ESPRESSO

COFFEE", make sure the steam control knob is at the OFF position.

2. Press the steam button (A3) and wait until it will be light.

3. Fill a jug with about 100ml~150ml of milk for each cappuccino to be prepared. You are recommended to use whole milk at refrigerator temperature.

Note: In choosing the size jug, it is recommended the diameter is not less than 70+/-5mm, and bear in mind that the milk increase in volume by 2 times, make sure the height of jug is enough.

4. Once the steam button is lighted, turn the steam control knob slowly anti-clockwise, steam will come out from the frothing device.

Note: In order to get better milk foam performance, you are recommended to keep steam control knob at the open position for approximate 10s~15s, to release the water from steam wand, since the early steam contains too much water.

5. Insert the steam wand into the milk about 1cm~2cm, turn the steam control button slowly in anticlockwise, steam will come out from the steam wand, froth milk in the way moving vessel round from up to down.

Note: Never touch steam outlet during steam jetting and be careful not to burnt.

Never turn the steam control knob rapidly, as the steam will accumulate rapidly in short time which may increase the potential of risk of explosion.

6. When the required purpose is achieved, you can turn the steam control knob to OFF position and press the steam button again to exit the steam function.

Note: Please follow the operation as below to avoid the steam outlet (steam nozzle or froth nozzle) being blocked after frothing milk each time: put an empty jug under the steam wand, then turn on the steam control knob and press coffee button, the pump will pump water, after water flowing out for 30s, press coffee button again to stop the pump. Clean steam outlet (steam nozzle or froth nozzle) and steam wand sleeve with wet sponge immediately, but care not be hurt!

7. Pour the frothed milk into the espresso prepared, now the cappuccino is ready. Sweeten if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.

8. Press the power button and pull out the power plug to the power source. All indicators will be extinguished.

Warning:

After steaming, the appliance temperature is too hot and the appliance need to be turned off and cool down at least for 10 minutes before making coffee again, or you can activate the "Hot water" function to cool down the appliance. The coffee will be burnt and there will be overflow at the funnel if the appliance brew coffee directly without being cooled down.

Do not leave the coffee maker unattended during making the coffee, as you need operate manually sometimes!

Immediately turn off the power source, if the water tank is empty during brewing coffee.

Adding water, then release the air by steam mode before starting the espresso mode!

Do not let the appliance work if the water tank is empty, otherwise the pump will cause abnormal noise and broken.

Note: Please follow below operation if the steam outlet (steam nozzle or froth nozzle) is blocked:

Firstly, turn the steam control knob to OFF position and cool down the appliance for about half an hour, then poke the steam outlet (steam nozzle or froth nozzle) for several times with a needle about 1mm in diameter, finally press the steam button and turn on the steam control knob to check if the appliance can produce steam normally when the steam button indicator lights up solidly. Please contact service department if the appliance can't produce steam after above operation

DESCALING

1. Disconnect the appliance from the mains supply, cut off power source.
2. Make sure the appliance has cooled down completely.
3. Remove the water tank and drip tray from the appliance.
4. Fill water tank with water and dissolved descaler solution to the MAX level (the proportion of water and descale, refer to the instruction of descaler). Please use "household descaler", instead of industrial descaler.
5. Re-fit the water tank and drip tray to the appliance.
6. Place an empty container under the brewing head to gather the descaled hot boiled water.
7. Connect the appliance to the mains supply.
8. Proceed as in the section "How to make espresso coffee" but without filling coffee powder. Press the coffee button, the appliance will pump water, water will pass through the system.
9. Place the steam wand into a mug or jug and slowly turn the steam control knob until water dispenses.
10. Keep dispensing to fill the mug or jug, then empty when full.
11. Repeat the process until the water tank is empty.
12. Immediately refill the water tank with clean water and repeat the process to flush the system.

MAINTENANCE AND CLEANING

Do not forget to remove the plug from the socket before cleaning the appliance.

Wipe outside with soft dry cloth when coffee machine is wet, never use metal polish.

The removable items should be washed in hot soapy water. Rinse them before fixing.

Detach the metal funnel through turn it anticlockwise, get rid of coffee residue inside, then you can clean it with cleanser, but at last you must rinse with clear water.

Never use a dishwasher to clean any parts from the machine.

Put the coffee maker in a dry and not very hot place.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

FRANÇAIS

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI UFESA, NOUS SOUHAITONS QUE CE PRODUIT VOUS APPORTE SATISFACTION ET VOUS FASSE PLAISIR.

AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. VEUILLEZ CONSERVER CE DOCUMENT DANS UN ENDROIT SÛR POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

DESCRIPTION

- A1 : Bouton marche/arrêt
- A2 : Bouton espresso
- A3 : Bouton vapeur
- B : Filtre à café (1 tasse et 2 tasses)
- C : Portafiltre
- D : Poignée du portafiltre
- E : Clip de fixation de la cafetière
- F : Support de tasses amovible
- G : Plateau d'égouttement
- H : Bouton commande vapeur / eau chaude
- I : Poignée réservoir d'eau
- J : Couvercle du réservoir d'eau
- K : Réservoir d'eau
- L : Buse vapeur
- M : Poignée buse vapeur
- N : Manchon de la lance à vapeur
- O : Bec vapeur
- P : Cuillère-mesure et tasseur

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lorsque le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, un de ses agents de service ou toutes personnes qualifiées afin d'éviter tout risque. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans s'ils sont surveillés ou après leur avoir expliqué comment utiliser l'appareil de façon sûre, et après s'être assuré qu'ils sont conscients des dangers encourus. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés

de plus de 8 ans et sous la surveillance d'un adulte. Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ces appareils peuvent être utilisés par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, si elles sont encadrées ou après leur avoir expliqué comment utiliser l'appareil de façon sûre, et après s'être assuré qu'elles sont conscientes des dangers encourus.

Cet appareil est destiné à être utilisé en intérieur. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé :

- Cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres environnements de travail.

- Des fermes.

- Par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.

- Dans des environnements de type bed and breakfast.

Respectez les instructions de la section relative à l'entretien et au nettoyage indiquées dans le présent manuel au moment de procéder au nettoyage de l'appareil. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. Pendant la préparation et après utilisation, certaines parties de la machine sont chaudes en raison de la chaleur résiduelle.

Attention : risque de blessure en cas de mauvaise utilisation !

Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Toute utilisation inappropriée ou mauvaise manipulation du produit entraînera l'annulation de la garantie. Avant de brancher le produit, vérifiez que la tension secteur est la même que celle indiquée sur l'étiquette du produit. Le cordon d'alimentation secteur ne doit pas être emmêlé ou enroulé autour du produit durant l'utilisation de ce dernier. N'utilisez pas l'appareil et ne le branchez ni débranchez du secteur avec les

mains ou pieds humides. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher ou l'utiliser comme une poignée. N'utilisez jamais votre machine à café sans avoir rempli le réservoir d'eau. Débranchez immédiatement le produit du secteur en cas de panne ou détérioration et contactez le service d'assistance technique officiel. Afin d'éviter tout danger, n'ouvrez pas l'appareil. Seul un personnel technique qualifié du service officiel d'assistance technique officiel de la marque est habilité à procéder à des réparations ou toutes autres interventions sur l'appareil.

B&B TRENDS SL. décline toute responsabilité quant aux dommages pouvant toucher les personnes, animaux ou objets, dus au non-respect de ces avertissements.

MODE D'EMPLOI

AVANT TOUTE UTILISATION

Assurez-vous l'ensemble de l'emballage du produit ait été retiré.

Avant de faire du café pour la première fois, nous vous recommandons d'utiliser la cafetière 3 fois uniquement avec de l'eau afin de nettoyer le système.

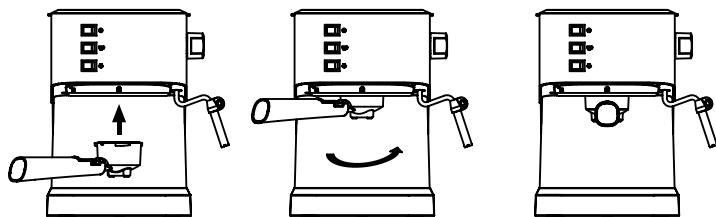
PRÉPAREZ VOTRE MACHINE À CAFÉ

1. Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau (J) et remplir le réservoir d'eau sans dépasser la ligne MAX.

Placez le réservoir d'eau verticalement et alignez les attaches avec le trou à l'arrière de la machine, puis appuyez vers le bas pour qu'il soit parallèle au dessus de la machine.

2. Placez le filtre à café (B) (1 tasse ou 2 tasses) dans le portafiltre (C) (sans café dans la maille d'acier) et assurez-vous que le tube de l'entonnoir s'aligne sur la rainure de l'appareil.

Ensuite, placez l'entonnoir dans l'appareil en partant de la position « UNLOCK », puis tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position « LOCK » dans la cafetière.



3. Placez un mug ou une tasse sur le support de tasse amovible (F) et assurez-vous que le bouton de commande de la vapeur (H) est sur ARRÊT.

4. Branchez l'appareil sur l'alimentation secteur et appuyez sur le bouton d'alimentation (A1). Le voyant s'allume et l'appareil commence à préchauffer.

Lorsque le préchauffage est terminé, le bouton café (A2) s'allume pour indiquer que la machine est prête à préparer le café.

5. Appuyez sur le bouton café (A2), l'appareil pompera alors l'eau qui passera dans le système. Versez ensuite l'eau dans la tasse et nettoyez-la soigneusement. Éliminez l'eau et répétez l'opération 3 fois ou plus.

Placez la buse de vapeur dans un mug ou une carafe et après avoir appuyé sur le bouton café

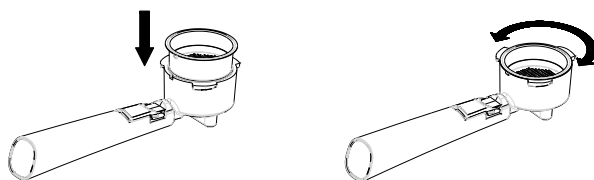
(A2), tournez lentement le bouton de commande de la vapeur jusqu'à ce que l'eau s'écoule. Maintenir le bouton de réglage de la vapeur (H) ouvert pendant au moins 30 secondes et fermer le bouton de réglage de la vapeur. Appuyez ensuite à nouveau sur la touche café (A2) pour arrêter. Soyez prudent pendant cette opération car l'eau chaude va gicler dans le récipient et de la vapeur pourrait sortir.

Maintenant l'appareil est prêt pour faire du café.

Remarque : Lors de la première utilisation ou après un arrêt prolongé, l'appareil peut faire un bruit normal pendant le pompage de l'eau, dû à la purge de l'air à l'intérieur. Le bruit va cesser après environ 20s.

PRÉPARATION D'UN CAFÉ EXPRESSO

1. Retirez l'entonnoir en le tournant dans le sens horaire. Placez le filtre à café (B) dans l'entonnoir métallique et assurez-vous que le tube de l'entonnoir s'aligne sur la rainure de l'appareil.



2. Ajoutez le café moulu dans le filtre à café (1 tasse ou 2 tasses) à l'aide de la cuillère à mesurer. Versez une cuillerée de café moulu peut donner environ une tasse d'expresso d'excellente qualité, puis tassez doucement la poudre de café avec le tasseur.



3. Insérez le portafiltre dans l'appareil comme expliqué dans la section « Préparer votre machine à café ».

4. Placez une tasse à expresso sur le support amovible de tasse.

5. Une fois le préchauffage terminé (les boutons d'alimentation et de café s'allument), appuyez sur le bouton café, le produit commencera à infuser. Lorsque la quantité de café souhaitée est obtenue, appuyez à nouveau sur la touche café pour arrêter.

Remarque : Pour préparer 2 cafés en même temps, utilisez le filtre à café 2 tasses et placez 2 tasses dans l'étagère à tasses amovible.

6. Une fois le café fini, retirez l'entonnoir en métal en le tournant dans le sens horaire, et videz ensuite le marc, le porte-filtre étant maintenu sur la grille en acier par l'agrafe.

7. Laissez-le refroidir totalement, puis rincez-le à l'eau courante.

FAIRE DE L'EAU CHAUDE

Lorsque le préchauffage est terminé, appuyez sur la touche café et la pompe à eau commencera alors à pomper de l'eau. Tournez le bouton de commande de la vapeur sur « Eau chaude », et de l'eau chaude s'écoule de la buse de vapeur.

Pour arrêter de faire de l'eau chaude, appuyez sur le bouton café à nouveau, et tournez le bouton de commande de la vapeur en position ARRÊT. L'eau chaude est utilisée pour chauffer une tasse, faire du thé ou refroidir l'appareil.

FAIRE UN CAPPUCCINO / DU LAIT MOUSSÉ

Vous obtenez une tasse de cappuccino lorsque vous ajoutez de la mousse de lait à une tasse d'expresso.

1. Préparez d'abord un expresso dans une tasse suffisamment grande, selon le chapitre «FAIRE UN EXPRESSO», assurez-vous que le bouton de contrôle de la vapeur est sur ARRÊT.
2. Appuyez sur le bouton vapeur (A3) et attendez qu'il s'allume.
3. Remplissez une carafe d'environ 100ml~150ml de lait pour chaque cappuccino. Il est recommandé d'utiliser du lait entier à température du réfrigérateur.

Remarque : Au moment de choisir une carafe, il est recommandé de prendre une d'un diamètre supérieur à 70+/-5 mm. Gardez en tête que le lait double de volume : assurez-vous que la hauteur de la carafe soit suffisante.

4. Une fois que le bouton vapeur est allumé, tournez lentement le bouton de commande de la vapeur dans le sens antihoraire, de la vapeur sortira du dispositif de moussage.

Remarque : Pour obtenir une meilleure mousse de lait, il est recommandé de garder le bouton de commande de la vapeur en position ouverte pendant 10s~15s, environ, pour évacuer l'eau de la buse de vapeur, car la vapeur au début contient trop d'eau.

5. Plongez la buse de vapeur dans le lait sur 1 à 2 cm, tournez lentement le bouton de commande dans le sens antihoraire, la vapeur va sortir de la buse, faisant mousser le lait du haut en bas.

Remarque : Ne jamais toucher la buse pendant la sortie de la vapeur et veillez à ne pas vous brûler.

Ne tournez jamais le bouton pour la vapeur rapidement, car la vapeur s'accumule rapidement en un court instant, ce qui peut augmenter le risque de débordement.

6. Une fois l'opération terminée, vous pouvez tourner le bouton de commande de la vapeur en position ARRÊT et appuyer dessus à nouveau pour quitter la fonction vapeur.

Remarque : Veuillez suivre les instructions ci-dessous pour éviter une obstruction de la buse de vapeur (buse de vapeur ou buse de mousse) après chaque opération de moussage de lait ; placez une carafe vide sous la buse de vapeur, tournez le bouton de commande et appuyez sur le bouton café, la pompe pompera l'eau qui s'écoulera pendant 30s. Une nouvelle pression sur le bouton arrêtera la pompe. Nettoyez immédiatement la sortie de vapeur (buse de vapeur ou buse de mousse) et la douille de buse, veillez à ne pas vous blesser !

7. Versez la mousse de lait dans l'expresso, le cappuccino est maintenant prêt. Sucrez selon votre goût et si vous le souhaitez, saupoudrez légèrement de poudre de cacao.

8. Appuyez sur le bouton marche/arrêt et débranchez la fiche d'alimentation du secteur. Tous les témoins s'éteignent.

Avertissement : Après l'opération de vapeur, l'appareil est trop chaud, il doit être éteint pour refroidir pendant au moins 10 minutes avant de refaire du café, ou bien vous pouvez activer la fonction « Eau chaude » pour refroidir l'appareil. Si la machine prépare du café sans avoir refroidi, le café sera brûlé et l'entonnoir va déborder.

Ne laissez pas la machine à café sans surveillance pendant la préparation du café, car

vous devez parfois l'utiliser manuellement !

Si le réservoir d'eau est vide pendant la préparation du café, éteignez immédiatement la source d'alimentation. Ajouter de l'eau, puis relâcher l'air en mode vapeur avant de lancer le mode espresso !

Ne laissez pas l'appareil fonctionner si le réservoir d'eau est vide, sinon la pompe fera un bruit anormal et se cassera.

Remarque : Veuillez suivre l'opération ci-dessous si la sortie de vapeur (bec à vapeur ou buse à mousse) est bloquée :

Pour commencer, tournez le bouton de réglage de la vapeur en position OFF et laissez l'appareil refroidir pendant environ trente minutes. Ensuite, effectuez plusieurs perforations à l'aide d'une aiguille d'environ 1 mm de diamètre sur la sortie de vapeur (qu'il s'agisse du bec à vapeur ou de la buse à mousse). Enfin, appuyez sur le bouton de vapeur et tournez le bouton de réglage de la vapeur pour vérifier si l'appareil produit de la vapeur de manière normale, indiqué par la fixation de l'indicateur du bouton de vapeur. Veuillez contacter le service après-vente si l'appareil ne produit pas de vapeur après l'opération ci-dessus.

DÉTARTRAGE

1. Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur, désactivez la source d'alimentation.
2. Assurez-vous que l'appareil a refroidi complètement.
3. Retirez le réservoir d'eau et le plateau d'égouttement de l'appareil.
4. Remplissez le réservoir d'eau et d'une solution de détartrage dissoute jusqu'au niveau MAX (pour la proportion d'eau et de détartrant, voir les instructions du détartrant). Veuillez un détartrant ménager, plutôt qu'un détartrant industriel.
5. Remplacez le réservoir d'eau et le plateau d'égouttement sur l'appareil.
6. Placez un récipient vide sous la tête de percolation pour récupérer l'eau bouillie détartrée.
7. Branchez l'appareil au secteur.
8. Procédez comme dans la section « Comment préparer un café expresso », mais sans ajouter de poudre de café. Appuyez sur le bouton café, l'appareil pompera alors l'eau qui passera dans le système.
9. Placez la buse de vapeur dans un mug ou une carafe et tournez lentement le bouton de commande de la vapeur jusqu'à ce que l'eau s'écoule.
10. Laissez s'écouler pour remplir le mug ou la carafe puis vider.
11. Renouvelez l'opération jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.
12. Remplissez immédiatement le réservoir avec de l'eau propre et renouvelez l'opération pour rincer le système.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

N'oubliez pas de retirer la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil.

Essuyez l'extérieur avec un chiffon sec et doux lorsque la cafetière est humide, n'utilisez jamais de polish pour métal.

Les éléments amovibles doivent être lavés dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez avant de remonter.

Retirez l'entonnoir en métal en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jetez les résidus de café, vous pouvez ensuite le nettoyer avec un détergent, mais vous devez au moins le rincer à l'eau claire.

Ne lavez jamais les pièces de la machine au lave-vaisselle.

Mettez la cafetière dans un lieu sec et à température ambiante.

ÉLIMINATION DU PRODUIT



Ce produit est conforme à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) qui fournit le cadre légal applicable dans l'Union Européenne pour l'élimination et la réutilisation de déchets d'équipements électriques et électroniques. Ne jetez pas ce produit à la poubelle, rendez-vous au centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques le plus proche de chez vous.



FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



LE TRI + FACILE

Séparez les éléments avant de trier

GRAZIE PER AVERE SCELTO UFESA, CI AUGURIAMO CHE IL PRODOTTO SODDISFI LE VOSTRE ESIGENZE NEL MIGLIOR MODO POSSIBILE.

AVVERTENZA

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO. CONSERVARLE IN UN LUOGO SICURO PER POTERLE CONSULTARE QUANDO NECESSARIO.

DESCRIZIONE

- A1: Pulsante di alimentazione
- A2: Pulsante per espresso
- A3: Pulsante per vapore
- B: Filtro per caffè (1 tazza e 2 tazze)
- C: Portafiltro
- D: Manico del portafiltro
- E: Fermo del portafiltro
- F: Ripiano porta tazze rimovibile
- G: Vaschetta raccogliocce
- H: Manopola di controllo vapore/acqua calda
- I: Maniglia del serbatoio dell'acqua
- J: Coperchio del serbatoio dell'acqua
- K: Serbatoio dell'acqua
- L: Lancia a vapore
- M: Maniglia della lancia a vapore
- N: Rivestimento della lancia a vapore
- O: Ugello del vapore
- P: Cucchiaino misuratore e pressino

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Se il cavo di alimentazione si danneggia, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza o da persone altrettanto qualificate al fine di evitare pericoli. Questo dispositivo può essere usato da bambini dagli 8 anni in su a condizione che vengano fornite loro adeguate supervisione e istruzione riguardo all'utilizzo dell'apparecchio in un modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli correlati. È vietato l'utilizzo ludico da parte dei

bambini. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Mantenere il dispositivo e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni. Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarse esperienze e conoscenza a condizione che vengano fornite loro adeguate supervisione e istruzione riguardo all'utilizzo dell'apparecchio in un modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli correlati. Questo apparecchio è concepito per l'uso domestico. Non è concepito per l'uso in situazioni quali:

- Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro.
- Agriturismi.
- Uso da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
- Ambienti del tipo di bed and breakfast.

Procedere secondo la sezione di manutenzione e pulizia di questo manuale per la pulizia. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o qualsiasi altro liquido. Durante la preparazione e dopo l'uso, alcune parti della macchina sono calde.

Attenzione: possibili infortuni per uso scorretto!

Il dispositivo è progettato per un utilizzo a un'altitudine massima di 2000 m sopra il livello del mare.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Qualsiasi utilizzo incorretto o maneggiamento improprio del prodotto renderà nulla la garanzia. Prima di collegare il prodotto, assicurarsi che la tensione di rete sia la stessa indicata sull'etichetta del prodotto. Il cavo di collegamento elettrico non deve essere attorcigliato o avvolto intorno al prodotto durante l'utilizzo. Non utilizzare il dispositivo o collegarlo o scollegarlo all'alimentazione con mani e/o piedi bagnati. Non tirare il cavo di collegamento per scollegare o trasportare il prodotto. Non usare mai la macchina del caffè senza acqua all'interno. Scollegare immediatamente il prodotto dalla rete elettrica in caso di cortocircuito o danno e contattare il servizio di assistenza tecnica. Per evitare qualsiasi pericolo, non aprire il dispositivo. Le riparazioni o gli interventi sul dispositivo possono essere effettuati soltanto da personale tecnico qualificato del servizio di assistenza tecnica ufficiale del marchio.

B&B TRENDS SL. declina ogni responsabilità per danni che possono verificarsi a persone, animali o cose, per la mancata osservanza di queste avvertenze.

ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DELL'USO

Assicurarsi che l'imballaggio del prodotto sia stato completamente rimosso.

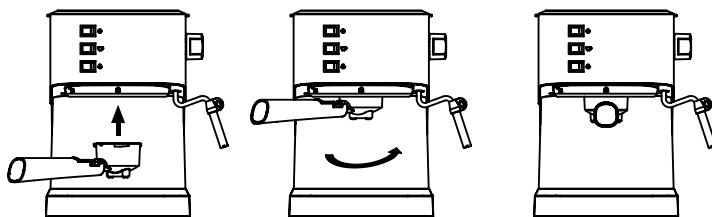
Prima di preparare del caffè per la prima volta, si consiglia di usare la macchina da caffè 3 volte solo con acqua per pulire il sistema.

PREPARAZIONE DELLA MACCHINA PER CAFFÈ

1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua (J) e riempire il serbatoio, senza superare la linea MAX.

Collocare il serbatoio verticalmente e allineare i ganci ai fori sul retro della macchina, poi premere verso il basso per renderlo parallelo alla parte superiore della macchina.

2. Collocare il filtro per caffè (B) (1 tazza o 2 tazze) sul portafiltro (C) (senza caffè nella rete d'acciaio) e assicurarsi che il tubo sull'imbuto sia allineato con la scanalatura sulla macchina. Inserire, poi, l'imbuto nella macchina sulla posizione "SBLOCCA" e fissarlo saldamente ruotandolo in senso antiorario fino alla posizione "BLOCCA".



3. Collocare una tazza alta o una caraffa sul ripiano porta tazze rimovibile (F) e assicurarsi che la manopola di controllo del vapore (H) sia nella posizione OFF.

4. Collegare la macchina alla rete elettrica e premere il pulsante di alimentazione (A1). La spia indicatrice si accenderà e la macchina inizierà a scaldarsi.

Quando il preriscaldamento sarà ultimato il pulsante caffè (A2) si illuminerà, indicando che la macchina è pronta per preparare il caffè.

5. Premendo il pulsante caffè (A2), la macchina pomperà l'acqua attraverso il sistema. Versarla nella tazza e pulirla a fondo. Eliminare l'acqua e ripetere il processo altre 3 volte o più. Posizionare la lancia a vapore dentro a una tazza alta o una caraffa e dopo aver premuto il

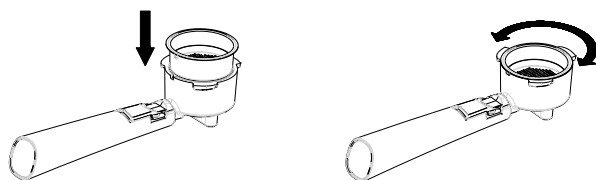
pulsate caffè (A2), ruotare lentamente la manopola di controllo del vapore finché l'acqua non fuoriesce. Tenere la manopola di controllo del vapore (H) aperta per almeno 30 secondi per poi chiuderla. Premere nuovamente il pulsante caffè (A2) per arrestare la macchina. Fare attenzione durante il processo, poiché l'acqua calda schizzerà dentro al contenitore e si potrebbe creare del vapore.

Ora l'apparecchio è pronto per fare il caffè.

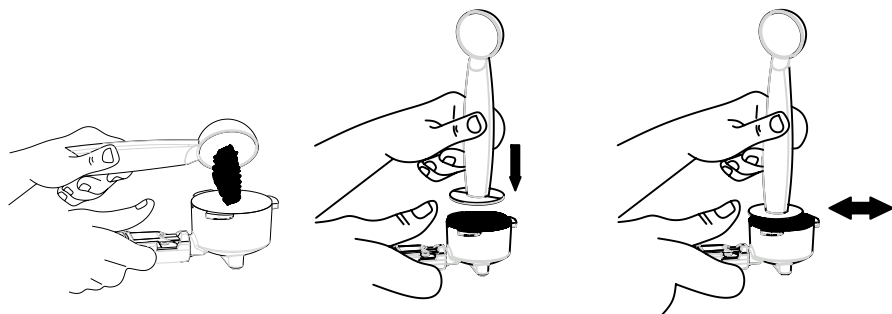
Nota: Potrebbe verificarsi un rumore mentre l'acqua viene pompata dalla macchina per la prima volta o dopo un lungo periodo di inutilizzo: si tratta del normale rilascio di aria intrappolata all'interno. Dopo circa 20s il rumore scomparirà.

PREPARAZIONE DI CAFFÈ ESPRESSO

1. Rimuovere l'imbuto ruotandolo in senso antiorario. Collocare il filtro per caffè (B) sull'imbuto in metallo e assicurarsi che il tubo sull'imbuto sia allineato con la scanalatura sulla macchina.



2. Aggiungere il caffè macinato nel filtro per caffè (1 tazza o 2 tazze) mediante il misurino. Un cucchiaino di caffè macinato è sufficiente per circa una tazza di caffè espresso di prima qualità, pressare poi il caffè con il pressino.



3. Inserire il portafiltro nella macchina come indicato nella sezione "preparazione della macchina per caffè".

4. Collocare una tazzina da espresso sul ripiano rimovibile.

5. Una volta terminato il preriscaldamento (i pulsanti alimentazione e caffè si illumineranno), premere il pulsante caffè e la macchina inizierà a prepararlo. Una volta raggiunta la quantità di caffè desiderata, premere nuovamente il pulsante caffè per arrestare la macchina.

Nota: Per preparare 2 caffè contemporaneamente, utilizzare il filtro caffè per 2 tazze e posizionare 2 tazze sul ripiano porta tazze rimovibile.

6. Dopo la preparazione del caffè, estrarre l'imbuto in metallo ruotandolo in senso orario e poi rimuovere i residui di caffè insieme al filtro in acciaio premuto dalla clip di supporto per imbuto.

7. Lasciar raffreddare completamente e pulire poi con acqua corrente.

PREPARAZIONE DI ACQUA CALDA

Una volta terminato il preriscaldamento, premere il pulsante caffè e la macchina pomperà acqua. Ruotare la manopola di controllo del vapore su "Acqua calda", quindi verrà erogata acqua calda dalla lancia a vapore.

Per terminare la produzione di acqua calda, premere nuovamente il pulsante caffè, poi ruotare la manopola di controllo del vapore nella posizione OFF. L'acqua calda viene usata per riscaldare la tazzina, preparare il tè o raffreddare l'apparecchio.

PREPARAZIONE DI CAPPUCCINO/LATTE MONTATO

Aggiungendo del latte montato a una tazzina di caffè espresso si ottiene un cappuccino.

1. Preparare prima l'espresso con una tazza grande abbastanza, seguendo le istruzioni in "PREPARAZIONE DI CAFFÈ ESPRESSO". Assicurarsi che la manopola di controllo del vapore sia nella posizione OFF.

2. Premere il pulsante per vapore (A3) e attendere che si illumini.

3. Riempire una brocca con circa 100ml~150ml di latte per ciascun cappuccino da preparare. Si consiglia di usare latte intero freddo di frigorifero.

Nota: Si consiglia che il diametro della caraffa non sia inferiore a 70+/-5mm e si consideri che il latte aumenta di 2 volte il volume; assicurarsi che l'altezza della caraffa sia sufficiente.

4. Una volta che il pulsante per il vapore si sarà illuminato, ruotare lentamente la manopola di controllo del vapore in senso antiorario; uscirà vapore dal montalatte.

Nota: Per poter ottenere una schiuma da latte migliore, si consiglia di mantenere aperta la manopola di controllo del vapore per circa 10s~15s, così da far rilasciare acqua dalla lancia a vapore (il vapore iniziale infatti contiene troppa acqua).

5. Inserire la lancia dentro al latte per circa 1cm~2cm, quindi ruotare lentamente la manopola di controllo vapore in senso antiorario. Del vapore fuoriuscirà dal beccuccio: per montare il latte bisogna muovere il contenitore con un movimento circolare che va verso l'alto e verso il basso.

Nota: Non toccare mai la lancia durante l'erogazione del vapore e fare attenzione a non bruciarsi.

Non ruotare mai la manopola di controllo velocemente, poiché il vapore si accumulerà in fretta e in poco tempo, il che può aumentare il potenziale rischio di esplosione.

6. Una volta ottenuto il prodotto desiderato, è possibile ruotare la manopola di controllo del vapore su OFF e premere nuovamente il pulsante vapore per uscire dalla funzione.

Nota: Si prega di seguire i passi di seguito illustrati, ogni volta dopo aver montato il latte, al fine di evitare che il sistema vapore (beccuccio per vapore o beccuccio montalatte) presenti otturazioni: collocare una caraffa vuota sotto la lancia a vapore, poi ruotare la manopola controllo vapore e premere il pulsante caffè; verrà pompata l'acqua, quindi dopo 30s premere nuovamente il pulsante caffè per fermare la pompa. Pulire immediatamente l'apparecchio per il vapore (beccuccio per vapore o beccuccio montalatte) e il rivestimento della lancia a vapore con una spugna umida, facendo attenzione a non bruciarsi!

7. Versare il latte montato nell'espresso preparato; il cappuccino è pronto. Zuccherare quanto si vuole, e spolverare il latte montato con un po' di cacao in polvere se lo si desidera.

8. Premere il pulsante di alimentazione e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente. Tutte le spie si spegneranno.

Avvertenza: Dopo aver usato il vapore, la temperatura dell'apparecchio è troppo elevata, per cui è necessario spegnere l'apparecchio e lasciar raffreddare per almeno 10 minuti prima di preparare di nuovo del caffè, oppure è possibile attivare la funzione "Acqua calda" per raffreddare la macchina. Se la macchina viene usata subito per preparare il caffè, senza essere stata raffreddata, il caffè si brucerà e dall'imbuto fuoriuscirà del caffè.

Non lasciare la macchina del caffè incustodita durante la preparazione del caffè, poiché a volte può essere necessario intervenire manualmente!

Se durante la preparazione del caffè il serbatoio dell'acqua è vuoto, spegnere immediatamente la macchina. Aggiungere acqua poi rilasciare l'aria mediante la modalità vapore prima di preparare caffè espresso!

Non utilizzare la macchina se il serbatoio dell'acqua è vuoto, altrimenti la pompa emetterà un rumore anomalo e si guasterà.

Nota: Seguire le istruzioni in basso se il sistema vapore (beccuccio per vapore o montalatte) è intasato: Prima di tutto, ruotare la manopola di controllo del vapore su OFF e lasciare raffreddare la macchina per circa mezz'ora, poi pungere il sistema vapore (beccuccio per vapore o montalatte) ripetutamente con un ago del diametro di circa 1mm, infine premere il pulsante per vapore e ruotare la manopola di controllo del vapore per controllare se la macchina può erogare vapore come al solito una volta che il pulsante vapore si sarà illuminato. Contattare l'assistenza tecnica se, dopo aver seguito i passi di cui sopra, la macchina continuerà a non erogare vapore.

DECALCIFICAZIONE

1. Scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica.
2. Assicurarsi che la macchina si sia completamente raffreddata.
3. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e il vassoio raccogliogocce dall'apparecchio.
4. Riempire il serbatoio con dell'acqua in cui è stata sciolta la soluzione decalcificante (per rapporto acqua e decalcificante vedere le istruzioni del prodotto decalcificante), fino al livello MAX. Si prega di usare un decalcificante ad uso domestico, invece di uno ad uso industriale.
5. Riposizionare il serbatoio dell'acqua e il vassoio raccogliogocce.
6. Collocare un contenitore vuoto sotto all'erogatore del caffè per raccogliere l'acqua bollente decalcificata.
7. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
8. Procedere seguendo la sezione "Preparazione di caffè espresso" ma senza aggiungere caffè macinato. Premendo il pulsante caffè, la macchina pomperà l'acqua attraverso il sistema.
9. Posizionare la lancia a vapore dentro a una tazza alta o una caraffa e ruotare lentamente la manopola di controllo del vapore finché l'acqua non fuoriesce.
10. Continuare finché la tazza o caraffa non è piena, poi svuotare.
11. Ripetere il processo finché il serbatoio dell'acqua non è vuoto.
12. Riempire immediatamente il serbatoio con acqua pulita e ripetere il processo per pulire il sistema.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Non dimenticare di rimuovere la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchio.

Passare un panno morbido asciutto sull'esterno quando la macchina è bagnata, non usare mai lucido per metalli.

Le parti rimovibili devono essere lavate con acqua e sapone. Sciacquarle prima di riposizionarle. Staccare l'imbuto in metallo girandolo in senso antiorario, rimuovere residui di caffè all'interno; è possibile pulirlo con un detergente ma al termine è necessario risciacquare con acqua corrente.

Non usare mai la lavastoviglie per pulire parti della macchina.

Collocare la macchina del caffè in un luogo asciutto e non troppo caldo.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE sui dispositivi elettrici ed elettronici, nota come WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), fornisce il quadro giuridico applicabile nell'Unione europea per lo smaltimento e il riutilizzo dei rifiuti di dispositivi elettronici ed elettrici. Non smaltire il prodotto nel bidone della spazzatura ma rivolgersi al centro di smaltimento di rifiuti elettrici ed elettronici più vicino.

WIR DANKEN IHNEN, DASS SIE SICH FÜR UFESA ENTSCIEDEN HABEN UND WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE UND ZUFRIEDENHEIT MIT IHREM GERÄT.

WARNUNG

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORG-FÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE AN EINEM SICHEREN ORT ZUR SPÄTEREN VERWEN-DUNG AUF.

BESCHREIBUNG

- A1: Einschalttaste
- A2: Espressotaste
- A3: Dampftaste
- B: Kaffeefilter (1 Tasse und 2 Tassen)
- C: Portafilter
- D: Portafilter Griff
- E: Portafilter Halteclip
- F: Herausnehmbare Tassenabstellfläche
- G: Tropfschale
- H: Drehknopf Dampf/Heißwasser
- I: Wassertank-Griff
- J: Wassertankdeckel
- K: Wassertank
- L: Dampfstab
- M: Dampfstabgriff
- N: Dampfstabhülse
- O: Dampfdüse
- P: Messlöffel und Stampfer

SICHERHEITSHINWEISE

Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder

dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Es ist nicht zur Verwendung vorgesehen in:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.
- Bauernhäusern.
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Umgebungen.
- Pensionsähnlichen Einrichtungen.

Gehen Sie bei der Reinigung entsprechend dem Wartungs- und Reinigungsabschnitt dieses Handbuchs vor. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Während des Brühens und nach dem Gebrauch sind aufgrund der Restwärme einige Teile der Maschine heiß.

Warnung: Mögliche Verletzung durch Missbrauch!
Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Jede unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Produkts führt zum Erlöschen der Garantie. Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die Netzspannung mit den Werten auf dem Geräteschild übereinstimmt. Das Netzkabel darf während des Gebrauchs nicht zusammengerollt oder um das Gerät gewickelt sein. Die Maschine nicht mit nassen Händen und/oder Füßen benutzen oder ein- und ausstecken. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker zu ziehen oder es als Griff zu benutzen. Benutzen Sie Ihre Kaffeemaschine nie ohne Wasser darin. Ziehen Sie im Falle einer Störung oder Beschädigung sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an einen offiziellen technischen Kundendienst. Um jegliches Gefahrenrisiko zu vermeiden, darf die Maschine nicht geöffnet werden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät vornehmen.

B&B TRENDS SL übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen können.

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DER VERWENDUNG

Stellen Sie sicher, dass sämtliches Verpackungsmaterial entfernt wurde.

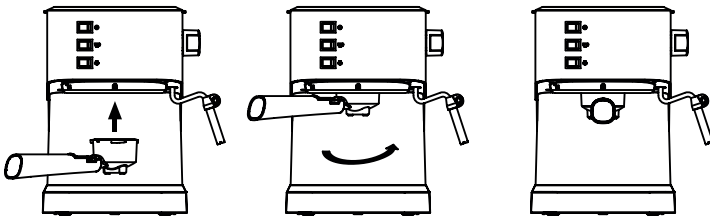
Vor der ersten Kaffeezubereitung empfehlen wir, die Kaffeemaschine zunächst 3 mal nur mit Wasser zu betreiben, um das System zu reinigen.

VORBEREITUNG IHRER KAFFEEMASCHINE

1. Öffnen Sie den Wassertankdeckel (J) und füllen Sie Wasser ein, maximal bis zur Maximalstandanzeige MAX. Setzen Sie den Wassertank vertikal ein und richten Sie die Klemmen am Loch auf der Rückseite der Maschine aus. Drücken Sie ihn dann ein, sodass er parallel mit der Oberseite der Maschine steht.

2. Setzen Sie den Kaffeefilter (B) (1 oder 2 Tassen) in den Portafilter (C) ein (ohne Kaffee im Stahlsieb) und stellen Sie sicher, dass das Rohr auf dem Trichter mit der Einkerbung auf dem Gerät übereinstimmt.

Fügen Sie dann den Trichter aus der „ENTSPERREN“-Position in das Gerät ein und fixieren Sie sie in die Kaffeemaschine, indem Sie gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die „SPERREN“-Position erreicht ist.



3. Stellen Sie einen Becher oder ein Kännchen auf die Tassenabstellfläche (F) und stellen Sie sicher, dass sich der Dampfregelknopf (H) in der Position AUS befindet.

4. Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz und drücken Sie den Einschaltknopf (A1). Das Licht wird sich einschalten und die Maschine beginnt mit dem Vorheizen.

Wenn das Vorheizen abgeschlossen ist, leuchtet die Kaffeetaste (A2), was anzeigt, dass die Maschine bereit ist, Kaffee zu brauen.

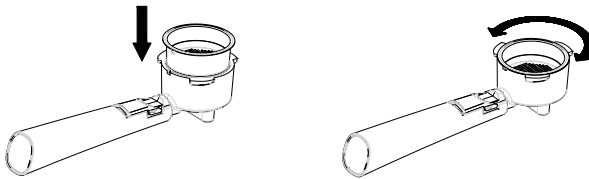
5. Drücken Sie die Kaffeetaste (A2), das Gerät wird Wasser durch das System pumpen. Kippen Sie es dann in eine Tasse aus und reinigen Sie sie gründlich. Entleeren Sie die Tasse und wiederholen Sie den Prozess noch 3 Mal oder öfter.

Geben Sie den Dampfstab in eine Tasse und, nachdem Sie die Kaffee-Taste gedrückt haben (A2), drehen Sie den Dampfregelknopf langsam, bis Wasser austritt. Halten Sie den Dampfregelknopf (H) für mindestens 30 Sekunden offen und schließen Sie dann den Dampfregelknopf. Drücken Sie dann die Kaffeetaste (A2) erneut, um anzuhalten. Seien Sie vorsichtig während dieses Prozesses, während das heiße Wasser in das Gefäß rinnt, da es heißen Dampf abgeben kann. Das Gerät ist jetzt bereit, Kaffee zu kochen.

Hinweis: Es ist normal, dass die Maschine Lärm macht, bei der ersten Nutzung und wenn sie für längere Zeit nicht genutzt wird, sie lässt Luft aus dem Inneren der Maschine frei. Der Lärm hört nach ca. 20 Sekunden auf.

ESPRESSO-KAFFEE ZUBEREITEN

1. Entfernen Sie den Trichter, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen. Setzen Sie den Kaffeefilter (B) in den Metalltrichter ein und vergewissern Sie sich, dass das Rohr am Trichter mit der Rille im Gerät fluchtet, dann führen Sie den Trichter



2. Geben Sie gemahlene Kaffee mit dem Messlöffel in den Kaffeefilter (1 Tasse oder 2 Tassen). Aus einem Löffel Basiskaffee kann man ungefähr eine Tasse hochwertigen Espresso-Kaffee zubereiten, drücken Sie das Basiskaffeepulver dann mit dem Stampfer fest an.



3. Setzen Sie den Portafilter in das Gerät ein, wie im Abschnitt „Vorbereitung Ihres Kaffees“ beschrieben.

4. Stellen Sie eine Espressotasse auf die herausnehmbare Tassenabstellfläche.

5. Nachdem das Vorheizen abgeschlossen ist (Einschaltknopf und Kaffeetaste leuchten auf), drücken Sie die Kaffeetaste, das Produkt wird anfangen zu brauen. Wenn Ihre erwünschte Kaffeemenge erreicht wurde, drücken Sie die Kaffeetaste erneut, um anzuhalten.

Hinweis: Um 2 Kaffee zur selben Zeit zuzubereiten, verwenden Sie den 2-Tassen-Filter und platzieren Sie 2 Tassen in die herausnehmbare Tassenabstellfläche.

6. Nehmen Sie nach Beendigung der Kaffeezubereitung den Metalltrichter heraus, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, und schütten Sie dann den Kaffeesatz mit dem vom Siebträger-Clip gehaltenen Stahlsieb aus.

7. Vollständig abkühlen lassen und dann unter fließendem Wasser abspülen.

HERSTELLUNG VON HEISSWASSER

Wenn der Vorheizvorgang abgeschlossen ist, drücken Sie dann die Kaffeetaste und die Wasserpumpe beginnt, Wasser zu pumpen. Drehen Sie den Dampfregelknopf auf "Heißwasser", dann fließt heißes Wasser aus dem Dampfstab.

Wenn Sie kein heißes Wasser mehr machen möchten, drücken Sie erneut auf die Kaffeetaste und drehen den Dampfregelknopf in die Position AUS. Dieses heiße Wasser können Sie zum Erwärmen von Tassen, Zubereiten von Tees oder Abkühlen des Geräts verwenden.

CAPPUCCINO/MILCHSCHAUM ZUBEREITEN

Sie erhalten einen Cappuccino, wenn Sie aufgeschäumte Milch auf eine Tasse Espresso geben.

1. Bereiten Sie sich zunächst einen Espresso mit einer entsprechend großen Tasse gemäß der Anleitung unter „ESPRESSO-KAFFEE ZUBEREITEN“ vor, und stellen Sie sicher, dass sich der Dampfregelknopf auf der Position AUS befindet.

2. Drücken Sie die Dampftaste (A3) und warten Sie, bis sie aufleuchtet.

3. Füllen Sie für jeden zuzubereitenden Cappuccino etwa 100-150ml Milch in eine Kanne. Verwenden Sie dazu Vollmilch mit Kühlschrank- oder Zimmertemperatur.

Hinweis: Der Durchmesser der Kanne sollte mindestens 70 ± 5 mm betragen. Außerdem sollten Sie bedenken, dass sich das Milchvolumen beim Aufschäumen um das 2-fache vergrößert. Achten Sie also darauf, dass die Kanne hoch genug ist.

4. Drehen Sie den Dampfregelknopf langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis Dampf aus der Aufschäumvorrichtung austritt.

Hinweis: Um einen besseren Milchschaum zu bekommen, empfehlen wir, den Dampfregelknopf für ca. 10-15 Sekunden auf die Position „Offen“ zu stellen, um Wasser aus dem Dampfstab zu lassen, da der erste Schaum sonst zu viel Wasser enthält.

5. Tauchen Sie den Dampfstab ca. 1 - 2 cm tief in die Milch und drehen Sie den Dampfregelknopf langsam gegen den Uhrzeigersinn. Dann kommt Dampf aus dem Dampfstab und schäumt die Milch im Becher auf.

Hinweis: Berühren Sie den Dampfstab niemals während des Betriebs, um sich nicht zu verbrennen. Drehen Sie den Dampfregelknopf niemals zu schnell, da der Dampf dann schlagartig austreten und zu einer Explosion führen könnte.

6. Wenn Sie genug Milchschaum haben, können Sie den Dampfregelknopf wieder in die Position AUS drehen und anschließend die Dampftaste drücken, um die Dampffunktion zu beenden.

Hinweis: Beachten Sie bitte die nachfolgenden Bedienungshinweise, um zu verhindern, dass der Dampfauslass (die Dampfdüse/Schaumdüse) nach dem Aufschäumen der Milch jedes Mal verstopft: stellen Sie eine leere Tasse unter den Dampfstab, drehen Sie den Dampfregelknopf dann auf die Position „An“ und drücken Sie die Kaffee-Taste. Die Pumpe pumpt dann Wasser durch den Dampfstab. Drücken Sie die Kaffee-Taste nach 30 Sekunden erneut, um die Pumpe zu stoppen. Reinigen Sie den Dampfauslass (die Dampfdüse/Schaumdüse) und die Dampfstabhülse mit einem feuchten Schwamm anschließend sofort, aber passen Sie auf, dass Sie sich nicht verbrennen!

7. Gießen Sie den Milchschaum in den zubereiteten Espresso, jetzt ist Ihr Cappuccino fertig. Süßen Sie ihn bei Bedarf, und streuen Sie zum Beispiel Kakao über den Schaum.
8. Drücken Sie die Einschalttaste und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Alle Anzeigen gehen aus.

Achtung: Nach dem Dampfen ist die Maschine zu heiß, und Sie müssen sie ausschalten und für mindestens 10 Minuten abkühlen lassen, bevor Sie erneut Kaffee zubereiten. Oder Sie können die Funktion „Heißwasser“ aktivieren, um die Maschine abzukühlen. Falls Sie die Maschine nicht abkühlen lassen, verbrennt der Kaffee und es kommt zum Überlaufen am Trichter. Lassen Sie die Kaffeemaschine während der Kaffeezubereitung nicht unbeaufsichtigt, da sie manchmal manuell bedient werden muss!

Schalten Sie sofort die Stromquelle ab, wenn der Wassertank während des Kaffeebrauens leer ist. Geben Sie Wasser hinzu und lassen Sie dann Luft über den Dampfmodus ab, bevor sie den Espresso-Modus einschalten!

Lassen Sie das Gerät nicht arbeiten, wenn der Wassertank leer ist, sonst wird die Pumpe abnormale Geräusche verursachen und kaputt gehen.

Hinweis: Befolgen Sie bitte den unten beschriebenen Vorgang, wenn der Dampfauslass (Dampfdüse oder Schaumdüse) blockiert ist:

Drehen Sie zuerst den Dampfregelknopf auf die AUS-Position und kühlen Sie das Gerät für etwa eine halbe Stunde ab, stechen Sie dann mit einer Nadel von etwa 1mm Durchmesser mehrmals in den Dampfauslass (Dampfdüse oder Schaumdüse) und drücken Sie zuletzt den Dampfknopf und drehen Sie den Dampfregelknopf, um zu prüfen, ob das Gerät normal Dampf herstellen kann, wenn die Dampftasten-Anzeige durchgängig leuchtet. Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, wenn das Gerät nach dem oben beschriebenen Vorgang keinen Dampf herstellen kann.

ENTKALKEN

1. Ziehen Sie den Netzstecker, trennen Sie die Stromzufuhr ab.
2. Stellen Sie sicher, dass die Maschine vollkommen abgekühlt ist.
3. Entnehmen Sie den Wassertank und die Tropfschale.
4. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser und einer Entkalkungsflüssigkeit bis zur MAX-Markierung (Richten Sie sich zur Bestimmung des richtigen Verhältnisses von Wasser zu Entkalker nach den Anweisungen auf dem Entkalker). Nutzen Sie bitte „Haushalts-Entkalker“ anstelle von Entkalker für die industrielle Nutzung.
5. Setzen Sie den Wassertank und die Tropfschale wieder in das Gerät.
6. Geben Sie ein leeres Behältnis unter den Braukopf, um die heiße Entkalkungslösung aufzufangen.
7. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
8. Gehen Sie vor wie im Abschnitt „Herstellung von Esspressokaffee“ beschrieben, aber ohne das Auffüllen von Kaffeepulver. Drücken Sie die Kaffeetaste, das Gerät wird Wasser durch das System pumpen.
9. Geben Sie den Dampfstab in eine Tasse und drehen Sie den Dampfregelknopf langsam, bis Wasser austritt.
10. Füllen Sie die Tasse, und leeren Sie sie aus, wenn sie voll ist.
11. Wiederholen Sie diesen Prozess so lange, bis der Wassertank leer ist.
12. Füllen Sie den Wassertank danach sofort wieder mit sauberem Wasser und wiederholen Sie den Prozess, um das System zu spülen.

WARTUNG UND REINIGUNG

Vergessen Sie nicht, den Stecker zu ziehen, bevor Sie das Gerät reinigen.

Wischen Sie die Außenseite mit einem weichen, trockenen Tuch ab, wenn die Kaffeemaschine feucht ist, verwenden Sie niemals Metallpolitur.

Die herausnehmbaren Teile sollten in heißem Seifenwasser gespült werden. Spülen Sie sie vor dem Einsetzen ab.

Lösen Sie den Metalltrichter durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie die Kaffeerückstände daraus. Dann können Sie den Trichter mit Reinigungsmittel reinigen. Spülen Sie ihn aber am Ende unbedingt mit reichlich klarem Wasser aus.

Spülen Sie keine Teile der Maschine in der Spülmaschine.

Stellen Sie die Kaffeemaschine an einen trockenen und nicht sehr heißen Ort.

GERÄTEENTSORGUNG



Dieses Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Geräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden gesetzlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von elektronischen und elektrischen Altgeräten darstellt. Entsorgen Sie dieses Gerät nicht in der Mülltonne, sondern übergeben Sie es einer zugelassenen Sammelstelle für elektrischen und elektronischen Abfall.

БЪЛГАРСКИ

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA, НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ НА БЕЗОПАСНО МЕСТО ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

ОПИСАНИЕ

- A1: Бутон за включване
- A2: Бутон за еспресо
- A3: Бутон за пара
- B: Филтър за кафе (1 чаша и 2 чаши)
- C: Портафилтър
- D: Дръжка на портафилтър
- E: Щипка на дръжката на портафилтъра
- F: Подвижна поставка за чаши
- G: Тавичка за изкапване
- H: Копче за регулиране на парата/горещата вода
- I: Ръкохватка на резервоара за вода
- J: Капак на резервоара за вода
- K: Резервоар за вода
- L: Кран за пара
- M: Ръкохватка на крана за пара
- N: Втулка на крана за пара
- O: Дюза за вода
- P: Мерителна лъжичка и притискач

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Този уред може да се използва от деца от 8-годишна възраст нагоре, ако те са надзиравани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, свързани с това. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда могат да се извършват от деца, но само ако са над

8-годишни и са под надзор на възрастни. Уредът и кабелът му трябва да са извън досега на деца под 8-годишна възраст.

Този уред може да се използва от деца от 8-годишна възраст нагоре и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако те са били надзиравани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, свързани с това.

Този уред е предназначен за употреба за битови нужди. Той не е предназначен за употреба в следните случаи:

- Кухни за персонала в магазини, офиси и други работни места.
- селскостопански помещения.
- от клиенти в хотели, мотели и други видове заведения от жилищен тип.
- Заведения, предлагащи нощувки и закуски.
- Следвайте инструкциите в раздела за поддръжка и почистване на настоящото ръководство за почистване.
- Не потапяйте уреда във вода или каквато и да е друга течност.

По време на затопляне и след употреба поради остатъчна топлина някои части на машината остават горещи.

Внимание: при неправилна употреба съществува риск от нараняване!

Това устройство е проектирано за употреба на максимална надморска височина до 2000 м над морското равнище.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Всяко използване не по предназначение или неправилно боравене с продукта прави гаранцията невалидна. Преди да включите продукта в контакта, проверете дали мрежовото ви напрежение е същото като това, посочено на етикета на продукта. Захранващият кабел не трябва да се заплита или да се увива около продукта по време на употреба. Не използвайте уреда, не го включвайте или изключвайте към/от електрическата мрежа с мокри ръце и/или крака. Не дърпайте свързващия кабел, за да го изключите от контакта и не го използвайте за дръжка. Никога не използвайте вашата кафеварка, без вътре да има вода. Изключете незабавно продукта от електрическата мрежа в случай на авария или повреда и се свържете с упълномощена служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка на марката може да извършва ремонти или процедури на устройството.

B&B TRENDS SL. отхвърля всякаква отговорност за вреди, от които могат да пострадат хора, животни или предмети, поради неспазването на тези предупреждения.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДИ УПОТРЕБА

Уверете се, че цялата опаковка на продукта е отстранена.

С цел почистване на системата препоръчваме кафемашината да се използва 3 пъти само с вода, преди да се прави кафе за първи път.

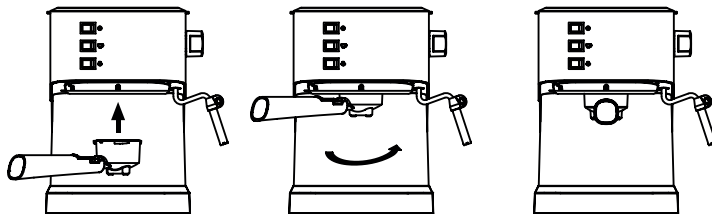
ПОДГОТВЕТЕ СВОЯТА КАФЕМАШИНА

1. Отворете капака на резервоара за вода (J) и напълнете вода в резервоара, като нивото на водата не трябва да превишава линията MAX.

Нагласете вертикално резервоара за вода и подравнете винтовите обтегачи спрямо отвора на задната част на машината и го притиснете, за да бъде успореден на горната част на машината.

2. Поставете филтъра за кафе (B) (1 чаша или 2 чаши) в портафилтъра (C) (без в стоманената мрежа да има кафе) и се уверете, че тръбата на фунията е подравнена с канала в уреда.

След това поставете фунията в уреда от позиция "UNLOCK" (Отключена) и я закрепете в кафемашината, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка, докато не застане в позиция "LOCK" (Заклучена).



3. Поставете чаша или кана върху подвижната поставка за чаши (F) и уверете се, че копчето за регулиране на парата (H) е в позиция OFF (ИЗКЛ.).

4. Свържете уреда от електрическата мрежа и натиснете бутона за включване (A1). Светлината ще светне и машината започва да подгрява.

Когато подгръването приключи, бутонът за кафе (A2) ще светне, което показва, че машината е готова да приготви кафе.

5. Натиснете бутона за кафе (A2), уредът ще започне да изпомпва вода, която ще премине през системата. След това излейте в чашата и почистете добре. Изхвърлете водата и повторете процеса още 3 пъти или повече.

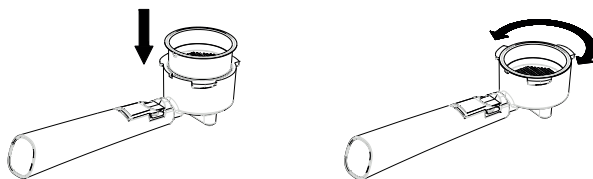
Поставете крана за пара в чаша или кана и след като натиснете бутона за кафе (A2), бавно завъртете копчето за регулиране на парата, докато потече вода. Задръжте копчето за регулиране на парата (H) отворено за поне 30 секунди и затворете копчето за регулиране на парата. След това натиснете отново бутона за кафе (A2) за спиране. Внимавайте, когато извършвате този процес, тъй като горещата вода ще пулсира върху събирателния съд и може да изпускат пара.

Сега уредът е готов за приготвяне на кафе.

Забележка: Може да се чува шум, когато се помпи вода за първи път или след дълъг престой без ползване – нормално е уредът да освобождава въздуха отвътре. След около 20 секунди шумът ще изчезне.

ПРИГОТВЯНЕ НА ЕСПРЕСО

1. Отстранете фунията чрез завъртане по часовниковата стрелка. Поставете филтъра за кафе (B) в метална фуния и се уверете, че тръбата на фунията е подравнена с канала в уреда.



2. Добавете смляно кафе във филтъра за кафе (1 чаша или 2 чаши) с мерителна лъжичка. От една лъжичка смляно кафе може да се получи около една чаша първокласно еспресо – след което притиснете здраво смляното кафе с притискача.



3. Поставете портафилтъра в уреда, както е обяснено в раздела „Подгответе своята кафемашина“.

4. Поставете чаша за еспресо върху подвижната поставка за чаши.

5. След като подгръването завърши (бутонът за включване и кафе ще светне), натиснете бутона за кафе, продуктът ще започне да се приготвя. След като получите

желаното кафе, натиснете отново бутона за кафе за спиране.

Забележка: За да пригответе 2 кафета едновременно, използвайте филтъра за 2 чаши кафе и поставете 2 чаши в подвижната поставка за чаши.

6. След като кафето бъде готово, извадете металната фуния, като я завъртите по часовниковата стрелка. После извадете остатъците от кафе чрез притискане на стоманената цедка със скобата на държача на фунията.

7. Оставете ги да изстинат напълно, след което ги изплакнете под течаща вода.

НАГОРЕЩАВАНЕ НА ВОДА

Когато подгръвянето завърши, натиснете бутона за кафе и помпата за вода започва да изпомпва вода. Завъртете копчето за регулиране на парата на Hot water („Топла вода“), след това от крана за пара ще потече гореща вода.

За да спрете нагорещаването на водата, натиснете отново бутона за кафе и завъртете копчето за регулиране на парата на позиция OFF (ИЗКЛ.). Горещата вода се използва за затопляне на чаша, приготвяне на чай или охлаждане на уреда.

ПРИГОТВЯНЕ НА КАПУЧИНО/РАЗПЕНЕНО МЛЯКО

Чаша капучино се получава, когато добавите разпенено мляко в чаша с еспreso.

1. Първо направете еспreso в достатъчно голяма чаша, както е описано в „ПРИГОТВЯНЕ НА ЕСПРЕСО“ и се уверете, че копчето за регулиране на парата е в положение OFF (ИЗКЛ.).

2. Натиснете бутона за пара (A3) и изчакайте докато светне.

3. Напълнете кана с приблизително 100 мл – 150 мл мляко за всяко едно капучино, което ще пригответе. Препоръчваме Ви да използвате пълномаслено мляко от хладилника.

Забележка: При избиране на размер на каната е препоръчително диаметърът да не е по-малък от 70±5 мм, и като имате предвид, че млякото увеличава обема си 2 пъти, уверете се, че височината на каната е достатъчна.

4. След като бутонът за пара свети, завъртете бавно копчето за регулиране на парата, обратно на часовниковата стрела – пара ще излиза от устройството за разпенване.

Забележка: С цел получаване на по-добра пяна от млякото, препоръчваме Ви да оставите копчето за регулиране на парата в отворена позиция приблизително 10 ~ 15 секунди, за да се изпусне водата от крана за пара, тъй като в първоначалната пара има твърде много вода.

5. Пъхнете крана за пара в млякото на около 1–2 cm. Завъртете копчето за регулиране на парата бавно, обратно на часовниковата стрелка. От крана за пара ще излиза пара. Разпенете млякото с кръгови движения на съда от горе надолу.

Забележка: Никога не докосвайте изпускателния отвор за пара по време на отделяне на пара и внимавайте да не се изгорите.

Никога не въртете бързо копчето за регулиране на парата, тъй като парата ще се натрупа бързо за кратко време, което може да повиши потенциалния риск от експлозия.

6. След постигане на желания резултат може да завъртите копчето за регулиране на парата в позиция OFF (ИЗКЛ.) и да натиснете отново бутона за пара, за да спрете функцията за пара.

Забележка: Моля, спазвайте дадената по-долу операция, за да избегнете блокиране на изпускателния отвор за пара (дюзата за пара или накрайника за пяна) след всяко разбиване на мляко на пяна: поставете празна кана под крана за пара, след което

включете копчето за регулиране на парата и натиснете бутона за кафе. Помпата ще помпи вода. След 30-секундно изтичане на вода, натиснете отново бутона за кафе, за да спрете помпата. Незабавно почистете изпускателния отвор за пара (дюзата за пара или накрайника за пяна) и втулката на крана за пара с мокра гъба, но внимавайте да не се нараните!

7. Излейте разпененото мляко в приготвеното еспресо – сега капучиното е готово. Подсладете, ако желаете, поръсете пяната с малко какао на прах.

8. Натиснете бутона за включване и извадете щепсела от контакта. Всички индикатори ще изгаснат.

Предупреждение: След създаване на пара уредът е твърде горещ и трябва да се изключи и да се охлади за поне 10 минути, преди да се пригответи ново кафе. Или можете да активирате функция „Hot water“ (Гореща вода), за да се охлади уредът. Кафето ще прегори и фунията ще прелее, ако уредът прави кафе, без да е изстинал. Не оставяйте кафемашината без надзор по време на приготвяне на кафе, тъй като понякога се налага ръчна намеса!

Незабавно изключете източника на захранване, ако резервоарът за вода е празен по време на приготвяне на кафе. Добавете вода, след което изпуснете въздуха чрез режим на пара, преди да стартирате режима на еспресо!

Не оставяйте уреда да работи, ако резервоарът за вода е празен, в противен случай помпата ще предизвика необичаен шум и ще се повреди.

Забележка: Моля, следвайте операцията по-долу, ако дюзата за пара (накрайник за пяна или накрайника за пяна) е запушена:

Първо, завъртете копчето за регулиране на парата на позиция OFF (ИЗКЛ.) и охладете уреда за около половин час. След това прободете дюзата за пара (дюза за пара или накрайник за пяна) няколко пъти с игла с диаметър около 1 мм, накрая натиснете бутона за пара и включете копчето за регулиране на парата, за да проверите дали уредът може да генерира пара нормално, когато индикаторът на бутона за пара свети постоянно. Моля, свържете се с отдела за обслужване, ако уредът не може да генерира пара след горепосочената операция.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК

1. Изключете уреда от електрическата мрежа, изключете захранващия източник.
2. Уверете се, че уредът е изстинал напълно.
3. Свалете резервоара за вода и тавичката за изкапване от уреда.
4. Напълнете резервоара с вода и разтвор за отстраняване на котлен камък до нивото MAX (вижте указанията за средството за отстраняване на котлен камък). Моля, използвайте „средство за отстраняване на котлен камък за домашна употреба“ вместо професионално средство за отстраняване на котлен камък.
5. Поставете резервоара за вода и тавичката за изкапване обратно на уреда.
6. Поставете празен съд под предната част за приготвяне на кафе, за да съберете горещата вода с отстранен котлен камък.
7. Свържете уреда към електрозахранването.
8. Продължете съгласно раздел „Как да пригответе еспресо“, но без да пълните кафе на прах. Натиснете бутона за кафе, уредът ще започне да изпомпва вода, която ще премине през системата.
9. Поставете крана за пара в чаша или кана и бавно завъртете копчето за регулиране на парата, докато потече вода.
10. Продължавайте да пълните чашата или каната и я изсипете, когато се напълни.
11. Повтаряйте процеса, докато резервоарът за вода се изпразни.

12. Веднага долейте чиста вода в резервоара и повторете процеса, за да промиете системата.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Преди почистване на уреда не забравяйте да извадите щепсела от контакта. Когато кафеварката е мокра, избършете външната страна с мека суха кърпа, но никога не използвайте телена четка. Частите, които могат да се свалят, следва да се измиват с гореща вода със сапун. Изплакнете ги, преди да ги наместите. Свалете металната фуния, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка, изхвърлете утайката от кафе, след което можете да я почистите с препарат, но най-накрая трябва да я изплакнете с чиста вода. За почистване на каквито и да са части на машината никога не използвайте миялна машина. Поставайте кафеварката на сухо и не много горещо място.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с европейската Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронните устройства, известна като ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз, за изхвърляне и повторно използване на отпадъци от електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт в кошчето за боклук. Вместо това отидете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

تعليمات الاستخدام

- لا تنسَ إزالة القابس من المقبس الكهربائي قبل تنظيف الجهاز.
- امسح الجزء الخارجي بقطعة قماش جافة وناعمة عندما تكون ماكينة تحضير القهوة مبللة، لا تستخدم مواد صقل المعادن.
- تنظف المواد القابلة للإزالة باستخدام الماء الساخن والصابون. تشطف تلك الأجزاء جيداً قبل التركيب.
- أزل القمع المعدني من الماكينة من خلال لفه عكس اتجاه عقارب الساعة، وتخلص من بقايا القهوة المتراكمة في الداخل، يمكنك تنظيف القمع باستخدام المنظف وشطفه جيداً بالماء قبل تركيبه.
- لا تستخدم أبداً آلة غسل الأواني لتنظيف أي جزء من الآلة.
- ينصح بإبقاء ماكينة تحضير القهوة في مكان جاف بعيد عن درجات الحرارة المرتفعة.

التخلص من المنتج

يتوافق هذا المنتج مع التوجيه الأوروبي EU/19/2012 بشأن الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والمعروف باسم WEEE (نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية)، ويوفر الإطار القانوني المعمول به في الاتحاد الأوروبي للتخلص من نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية وإعادة استخدامها. لا تتخلص من هذا المنتج في سلة المهملات، بدلاً من ذلك اذهب إلى مركز جمع النفايات الكهربائية والإلكترونية الأقرب إلى منزلك.



البخار، وتخرج رغوة الحليب من أعلى إلى أسفل بطريقة تحريك الوعاء.

ملاحظة: لا تلمس منفذ البخار أثناء خروج البخار مطلقاً وتوخ الحذر حتى لا تحترق.

لا تُدر مقبض التحكم في البخار سريعاً، إذ سيتراكم البخار بسرعة في وقت قصير، مما قد يُزيد من احتمال الانفجار.

٦. عندما تحصل على النتيجة المطلوبة، يمكنك إدارة مقبض التحكم في البخار إلى وضع إيقاف التشغيل والضغط على زر البخار مرة أخرى للخروج من وظيفة البخار.

ملحوظة: يرجى اتباع العملية على النحو التالي لتجنب انسداد مخرج البخار (فوهة البخار أو فوهة الرغوة) بعد تحضير رغوة الحليب في كل مرة: ضع كوباً فارغاً أسفل ذراع البخار، ثم قم بتشغيل مقبض التحكم في البخار واضغط على الزر اليدوي، ستقوم المضخة بضخ المياه، بعد تدفق المياه لمدة ٠٣ ثانية، اضغط على الزر اليدوي مرة أخرى لإيقاف المضخة. نظف منفذ البخار (فوهة البخار أو فوهة الرغوة) وغطاء ذراع البخار بإسفنجة مبللة على الفور، لكن احذر الإصابة!

٧. صُب رغوة الحليب في الاسبريسو الذي أعدته، وسيكون الكابتشينو جاهزاً. يمكنك تحلية المذاق حسب الرغبة، ويمكنك رش بعض مسحوق الكاكاو على الرغوة.

٨. اضغط على زر الطاقة وانسحب قابس الطاقة من مصدر الكهرباء. سيتم إطفاء جميع المؤشرات.

تحذير: بعد عملية التبخير، يكون درجة حرارة الجهاز مرتفعة جداً ويجب إيقاف التشغيل والانتظار ليبرد لمدة لا تقل عن ٠١ دقائق قبل تحضير القهوة مرة أخرى، أو يمكنك تشغيل وظيفة «الماء الساخن» لتبريد الجهاز. ستحترق القهوة وسيكون هناك فائض في القمع إذا قام الجهاز بتحضير القهوة مباشرة دون أن يبرد.

لا تترك صانع القهوة دون إشراف أثناء تحضير القهوة، حيث تحتاج إلى تشغيله يدوياً في بعض الأحيان!

أطفئ على الفور مصدر الطاقة إذا كان خزان الماء فارغاً أثناء تحضير القهوة. أضف الماء، ثم أفرغ الهواء باستخدام وضع البخار قبل بدء وضع الإسبريسو! لا تدع الجهاز يعمل إذا كان خزان الماء فارغاً، وإلا سيؤدي ذلك إلى إصدار ضجيج غير طبيعي وتلف في المضخة.

ملاحظة: الرجاء اتباع الإجراءات أدناه إذا تم سد منفذ البخار (فوهة البخار أو فوهة الرغوة) :

أولاً، قم بتحريك مقبض تحكم البخار إلى وضع إيقاف واترك الجهاز ليبرد لمدة نصف ساعة تقريباً، ثم اخترق منفذ البخار (فوهة البخار أو فوهة الرغوة) عدة مرات باستخدام إبرة قطرها حوالي ١ مم، أخيراً اضغط زر البخار و قم بتشغيل مقبض تحكم البخار للتحقق مما إذا كان الجهاز قادراً على إنتاج البخار بشكل طبيعي عندما يتوهج زر البخار بإشارة ثابتة. يرجى الاتصال بقسم الخدمة إذا لم يتمكن الجهاز من إنتاج البخار بعد الإجراءات أعلاه.

تنظيف الرواسب المعدنية (إزالة الترسبات)

١. افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي، وافصل مصدر الطاقة.

٢. تأكد من أن الجهاز قد برد تمامًا.

٣. أزل خزان المياه وصينية التقطير من الجهاز.

٤. املاً خزان المياه بالماء ومحوّل إزالة الترسبات المذابة حتى المستوى الأقصى (النسبة الماء ومزيل الترسبات، راجع تعليمات مزيل الترسبات). يرجى

استخدام «مزيل الترسبات المنزلية»، بدلاً من مزيل الترسبات الصناعية.

٥. أعد تركيب خزان المياه وصينية التقطير بالجهاز.

٦. ضع وعاءً فارغاً تحت رأس التخمر لتجميع الماء المغلي الساخن منزوع الترسبات.

٧. قم بتوصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي.

٨. اتبع الإجراءات كما هو موضح في قسم «كيفية تحضير قهوة الاسبريسو» ولكن بدون وضع مسحوق القهوة. اضغط على زر القهوة، وسيقوم الجهاز بضخ الماء، وسيمر الماء من خلال النظام.

٩. ضع ذراع البخار في كوب أو فنجان و قم بتدوير مقبض التحكم في البخار ببطء حتى يتناثر الماء.

١٠. استمر في ملء الكوب أو الفنجان، ثم أفرغه عندما يكون ممتلئاً.

١١. كرر العملية حتى يفرغ خزان المياه.

١٢. أعد ملء خزان المياه على الفور بالماء النظيف وكرر العملية لشطف النظام.



٣. أدخل بورتا فلتر في الجهاز كما هو موضح في قسم «قم بتجهيز ماكينة القهوة الخاصة بك».
٤. ضع فنجان الإسبريسو على رف الأكواب القابل للإزالة.
٥. بعد انتهاء التسخين المسبق (ستضيء أزرار التشغيل والقهوة)، اضغط على زر القهوة، وسيبدأ المنتج في التحضير. عند الحصول على السعة المطلوبة من القهوة، اضغط مرة أخرى على زر القهوة للتوقف.
- ملاحظة: لتحضير ٢ أكواب من القهوة في نفس الوقت، استخدم مصفاة القهوة لـ ٢ أكواب وضع ٢ أكواب على رف الكوب القابل للإزالة.
٦. بعد الانتهاء من إعداد القهوة، أخرج القمع المعدني للخارج بتدويره في اتجاه عقارب الساعة، ثم صب القهوة المتبقية للخارج باستخدام شبكة معدنية مضغوطة بمشبك حامل القمع.
٧. اتركها لتبرد تمامًا، ثم اشطفها تحت الماء الجاري.

إعداد الماء الساخن

بمجرد الانتهاء من التسخين المسبق، اضغط على زر القهوة ثم يبدأ مضخة الماء في ضخ الماء. أدر مقبض التحكم بالبخار إلى «الماء الساخن»، وبعد ذلك سينتدق الماء الساخن من ذراع البخار.

لايقاف تدفق الماء الساخن، اضغط مرة أخرى على زر القهوة، ثم ادر مقبض تحكم البخار إلى وضع الإيقاف. يستخدم الماء الساخن في تسخين الكأس أو إعداد الشاي أو تبريد الجهاز.

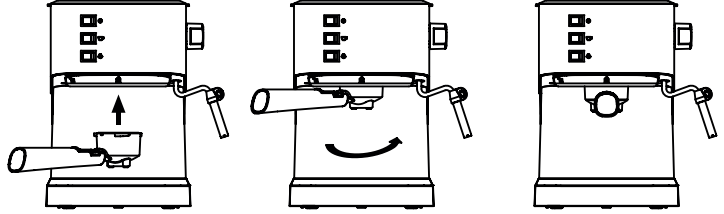
إعداد الكابتشينو/رغوة الحليب

ستحصل على كأس من الكابتشينو عند تعبئتك لكأس من الإسبريسو برغوة الحليب.

١. قم بتحضير الإسبريسو أولاً باستخدام كوب كبير بما يكفي وفقاً للجزء «كيفية تحضير قهوة الإسبريسو»، وتأكد من أن مقبض تحكم البخار في وضع الإيقاف.
٢. اضغط على زر البخار (٣) وانتظر حتى يتم تشغيل الضوء.
٣. املاً جرك بحوالي ٠٠١ مل ~ ٠٥١ مل من الحليب لكل كابتشينو سيتم تحضيره. نوصي باستخدام الحليب الكامل الدسم عند درجة حرارة التلاجة.
- ملاحظة: عند اختيار حجم الجرك، من الأفضل ألا يقل قطره عن ٠٧ ± ٥ مم، وأن تأخذ في الاعتبار أن الحليب يزداد حجمه بمقدار ٢ مرة، وتأكد من ارتفاع الجرك بما فيه الكفاية.
٤. عندما يضيء زر البخار، قم بتدوير مقبض تحكم البخار ببطء عكس عقارب الساعة، سيخرج البخار من جهاز التبخير.
- ملاحظة: من أجل الحصول على أداء أفضل لرغوة الحليب، يُنصح بأن تُبقي مقبض تحكم البخار في وضع مفتوح لمدة تتراوح بين ٠١ إلى ٥١ ثانية تقريباً، لتحرير الماء من عصا البخار، نظراً لأن البخار المبكر يحتوي على كمية كبيرة من الماء.
٥. أدخل ذراع البخار في الحليب بحوالي ١ سم إلى ٢ سم، وأدر زر التحكم في البخار ببطء في عكس اتجاه عقارب الساعة، وسيخرج البخار من ذراع

قم بتجهيز ماكينة القهوة

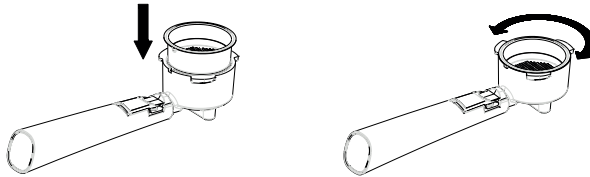
١. افتح غطاء خزان الماء (ج) واملأ الخزان بالماء دون تجاوز الخط الأقصى.
ثبّت خزان الماء عموديًا ومحاذاة المشابك مع الفتحة في الجزء الخلفي من الجهاز، ثم اضغط عليه ليصبح موازيًا لأعلى الجهاز.
٢. ضع مصفاة القهوة (ب) (كوب واحد أو كوبين) في البورتافلتر (ج) (بدون قهوة في الشبكة الفولاذية) وتأكد من أن الأنبوب في القمع محاذاً مع الأخدود في الجهاز.
ثم أدخل القمع في الجهاز من وضع «فتح» وثبتهما في ماكينة القهوة بإحكام عن طريق تدويره عكس عقارب الساعة حتى يصل إلى وضع «قفل».



٣. ضع كوبًا أو جرك على رف الكوب القابل للإزالة (ف) وتأكد من أن مقبض تحكم البخار (هـ) في وضع الإيقاف.
٤. قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة الرئيسي واضغط على زر التشغيل (١أ). سيتم تشغيل الضوء وستبدأ الماكينة في التسخين المسبق.
عند انتهاء التسخين المسبق، سيتم تشغيل زر القهوة (٢أ) للإشارة إلى أن الماكينة جاهزة لتحضير القهوة.
٥. اضغط على زر القهوة (٢أ)، سيقوم الجهاز بضخ الماء الذي سيمر من خلال النظام. ثم صبه في الكوب ونظفهما جيدًا. تخلص من الماء وكرر العملية ٣ مرات أخرى أو أكثر.
ضع عصا البخار في كوب أو جرك وبعد الضغط على زر القهوة (٢أ)، قم بتدوير مقبض تحكم البخار ببطء حتى يتم توزيع الماء. احتفظ بمقبض تحكم البخار (هـ) مفتوحًا لمدة لا تقل عن ٠٣ ثانية ثم أغلق مقبض تحكم البخار. ثم اضغط مرة أخرى على زر القهوة (٢أ) للتوقف. احرص أثناء تنفيذ هذه العملية لأن الماء الساخن سيتدفق في الوعاء وقد ينبعث منه بخار.
الجهاز الآن جاهز لتحضير القهوة.
ملاحظة: قد يكون هناك ضوضاء عند ضخ المياه لأول مرة أو بعد فترة طويلة من عدم الاستخدام، فمن الطبيعي أن يطلق الجهاز الهواء المختزن بالداخل.
بعد حوالي ٠٢ ثانية، ستختفي الضوضاء.

تحضير قهوة الإسبريسو

١. قم بإزالة القمع بتدويره في اتجاه عقارب الساعة. ضع مصفاة القهوة (ب) في القمع المعدني وتأكد من أن الأنبوب في القمع محاذاً مع الأخدود في الجهاز.



٢. أضف القهوة المطحونة إلى مصفاة القهوة (كوب واحد أو كوبين) باستخدام ملعقة القياس. يمكن أن تصنع ملعقة من مسحوق القهوة المطحونة كوبًا تقريبًا من القهوة الإسبريسو عالية الجودة، ثم اضغط على مسحوق القهوة المطحونة بإحكام باستخدام الضغاط.

الذين لديهم نقص في الخبرة والمعرفة إذا كانوا قد تلقوا إشرافاً أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر التي تنطوي عليها.

هذا الجهاز معد للاستخدام في المنزل. لا يُقصد استخدامه في:

- مطبخ المحلات التجارية والمكاتب وغيرها من بيئات العمل؛

- منازل المزرعة؛

- من طرف زبائن الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية؛

- بيئات فنادق النوم والبطور.

لتنظيف هذا المنتج، راجع قسم الصيانة والتنظيف من هذا الدليل.

لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.

أثناء الغليان وبعد الاستخدام، تظل بعض أجزاء ماكينة تحضير القهوة ساخنة نتيجة الاحتفاظ بالحرارة لفترة من الوقت.

تحذير: قد يتعرض المستخدم لإصابة محتملة بسبب سوء الاستخدام!

تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام على ارتفاع أقصى يصل إلى ٠٠٠٢ متر فوق مستوى سطح البحر.

تحذيرات هامة

- أي استخدام غير صحيح أو غير مناسب للمنتج سوف يجعل الضمان لاغياً وباطلاً.

- قبل توصيل المنتج بالتيار الكهربائي، تأكد من أن فولتية مصدر التيار الكهربائي هو نفسه الذي يظهر على ملصق المنتج.

- لا يجب أن يكون سلك التوصيل الكهربائي متشابك أو ملفوف حول المنتج أثناء الاستخدام. لا تستخدم الجهاز أو توصل وتفصل التيار الكهربائي بيد و / أو قدم مبللة.

- لا تقم بسحب سلك الاتصال من أجل فصله أو استخدامه كمقبض.

- يحظر استخدام ماكينة تحضير القهوة دون ملئها بالماء.

- افصل المنتج مباشرة من مصدر التيار الكهربائي في حالة حدوث أي عطل أو تلف، واتصل بخدمة دعم فني رسمية.

- لمنع أي خطر، لا تفتح الجهاز. فقط الأفراد الفنيين المؤهلين التابعين لخدمة الدعم الفني الرسمية للعلامة التجارية هم من يمكنهم القيام بالإصلاحات أو الإجراءات على الجهاز.

لا تتحمل شركة B&B TRENDS SL أية مسؤولية عن أية أضرار قد يتعرض لها أي إنسان أو حيوان أو جراد نتيجة عدم مراعاة هذه التحذيرات.

تعليمات الاستخدام

قبل الاستخدام

تأكد من إزالة جميع مواد تغليف المنتج.

قبل تحضير القهوة للمرة الأولى، نوصي باستخدام ماكينة القهوة ٣ مرات مع الماء فقط لتنظيف النظام.

نود أن نشكركم على اختياركم منتج UFESA آملين أن يسعدكم المنتج بأدائه ويحود رضاكم.

تحذير

يرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج. قم بتخزين هذه التعليمات في مكان آمن للرجوع إليها مستقبلاً.

لوحة التحكم

1. لوحة التحكم
2. مرشح لكوب واحد
3. مرشح لكوبين
4. قمع معدني (بورتافيلتر)
5. مقبض القمع (مقبض البورتافيلتر)
6. مشبك حامل القمع
7. رف كوب قابل للفك
8. غطاء التقطير (مؤشر امتلاء صينية التقطير)
9. صينية التقطير
01. مقبض التحكم في البخار / الماء الساخن
11. خزان مياه
21. غطاء خزان المياه
31. مقبض خزان المياه
41. ذراع البخار
51. مقبض ذراع البخار
61. غطاء ذراع البخار
71. فوهة البخار (فوهة عمل الرغوة)
81. ملعقة القياس والكابس

تعليمات السلامة

- في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو الأشخاص المؤهلين لتجنب أي خطر.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٨ سنوات وما فوق إذا تم الإشراف عليهم أو تقديم تعليمات لهم بخصوص استخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا فهموا المخاطر التي تنطوي عليها.
- لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز.
- لا يجوز للأطفال تنظيف وصيانة المنتج إلا إذا كانوا أكبر من ٨ سنوات ويشرف عليهم شخص بالغ. أبقِ الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات.
- يمكن استخدام الأجهزة من قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو عقلية مخفضة أو

INFORME DE GARANTÍA

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

USO DE LA GARANTÍA

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía. Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía.

Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

RELATÓRIO DE GARANTIA

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito.

Deve guardar a factura de compra, recibo ou prova de entrega para exercer os direitos de garantia.

Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product, for the use for which it is, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfil or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. You must keep the purchase invoice, receipt or delivery docket in order to exercise your warranty rights.

For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

BON DE GARANTIE

B&B TRENDS, S.L. garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

UTILISATION DE LA GARANTIE

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet.

Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin d'exercer vos droits de garantie.

Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

RAPPORTO DI GARANZIA

B&B TRENDS, S.L. garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, per il periodo stabilito dalla legislazione in vigore nel paese di vendita. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, SL. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

UTILIZZO DELLA GARANZIA

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, SL. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, SL., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia.

Deve conservare la fattura d'acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per esercitare i suoi diritti di garanzia.

Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.

GARANTIEBERICHT

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Gebrauch, für den es bestimmt ist, für den Zeitraum, der durch die im Verkaufsland geltende Gesetzgebung festgelegt ist. Im Falle eines Ausfalls während dieser Garantiezeit hat der Benutzer Anrecht auf eine kostenlose Reparatur oder andernfalls auf den kostenlosen Ersatz des Geräts, wenn es nicht repariert werden kann, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als unmöglich oder unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie sich dann für eine Preisminderung oder die Stornierung des Verkaufs entscheiden. Dies müssen Sie direkt mit dem Verkäufer regeln. Gedeckt ist auch der Ersatz von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Gerät wurde gemäß den in dieser Anleitung für beide Fälle angegebenen Empfehlungen verwendet und nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B & B TRENDS, SL autorisiert sind. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Der Kunde muss sich für die Reparatur des Geräts an einen autorisierten technischen Service von B&B TRENDS, SL. wenden. Jegliche Manipulation durch nicht von B&B TRENDS, SL. autorisierte Personen oder unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen dieser Garantie.

Sie müssen die Kaufrechnung, die Quittung oder den Liefernachweis aufbewahren, um Ihre Gewährleistungsrechte geltend machen zu können.

Für technischen Service und Kundendienst außerhalb des spanischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ

B&B TRENDS, S.L. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срока, определен от действащото законодателство в страната на продажба. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замяната на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, SL. Технически сервис. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице, или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна.

Трябва да запазите фактурата за покупка, касовата бележка или доказателството за доставка, за да можете да упражните гаранционните си права.

За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.

تقرير الضمان

التي يحددها التشريع الساري في بلد بيعه. للمستخدمين إصلاح أو B & B TRENDS, S.L. تضمن مطابقة هذا المنتج، للاستخدام المخصص له، خلال الفترة استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحيلاً أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضاً استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقاً للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكتلتنا الحاليتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث غير مرخص لن يغطي الضمان أي أجزاء تخضع للتآكل والتمزق. لا يؤثر هذا للأحكام الواردة في التوجيه 1999/44/EC. له من قبل شركة للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي B&B TRENDS, S.L. الضمان على حقوقك كمستهلك وفقاً

استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة الفنية المعتمدة من شركة أو الإهمال أو B&B TRENDS, S.L. صلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص غير مرخص له من قبل الضمان بالكامل B&B TRENDS, S.L. الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب إتمام يجب عليك الاحتفاظ بفاتورة الشراء أو الإيصال أو إثبات التسليم من أجل ممارسة حقوق الضمان. الخدمات الفنية والخدمة ما بعد البيع خارج الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشترت منها المنتج



SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT)
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

(+34) 93 560 67 05
sat@bbtrends.es

B&B TRENDS, S.L.
C. Cataluña, 24
P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España
C.I.F. B-86880473
www.bbtrends.es

Encuentra tu servicio técnico más cercano en <https://sat.ufesa.com/>
Check out your nearest service station at <https://sat.ufesa.com/>

ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España
www.bbtrends.es

Ver. 09/2023